Manual

Gewa Andromeda Socket

SE: Reläbox
NO: Reléboks
DE: Relaiseinheit
NL: Relais-eenheid
GB: Relay unit
DK: Relæboks
FR: Unité de relais
FI: Releyksikkö

Art.no **419880 Andromeda Socket**

419881 Andromeda Socket UK
419882 Andromeda Socket FR
419883 Andromeda Socket CH
419884 Andromeda Socket DK

ABILIA

Rev B SE, GB, NO, DK, DE, FR, NL, FI

Contents

SE: Svensk bruksanvisning Gewa Andromeda Socket 4
GB: English Instruction Gewa Andromeda Socket 11
NO: Norsk brukerveiledning til Gewa Andromeda Socket 18
DK: Dansk brugervejledning Gewa Andromeda Socket 25
DE: Deutsch Einleitung Gewa Andromeda Socket 32
FR: Manuel français Gewa Andromeda Socket 39
NL: Nederlandstalige handleiding Gewa Andromeda Socket 46
FI: Suomenkielinen käyttöohje Gewa Andromeda Socket 53

SE: Svensk bruksanvisning Gewa Andromeda Socket

1. Inledning

Gewa Andromeda Socket är en så kallad reläbox. Genom att koppla in reläboxen mellan t ex en lampa och ett vägguttag kan man tända och släcka lampan med hjälp av en sändare eller en manöverkontakt.

Andra exempel på användningsområden är att koppla på och av strömmen till stereo, TV, radio, datorer och värmeelement.

Andromeda Socket kan fungera på två olika sätt:

- Strömmen växlar mellan på och av. För att t ex tända och släcka en lampa. (Bistabil funktion.)
- Strömmen är på så länge som knappen på sändaren är nedtryckt. För att t ex köra en elvisp. (Monostabil funktion.)

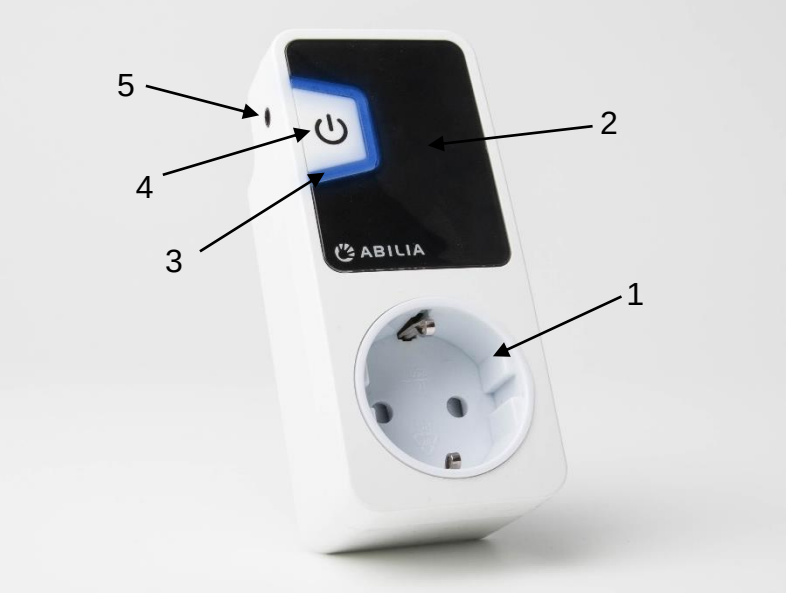
Andromeda Socket är en del av GewaLink-systemet och kan användas tillsammans med alla dessa produkter, bland annat Gewa IR-sändare och Z-Wave-sändare.

Andromeda Socket levereras fabriksinställd med GewaLink-kanal 16 och bistabil funktion.

	Varning! Av säkerhetsskäl, koppla aldrig in apparater som **kräver kontinuerlig** strömtillförsel, t.ex. livsuppehållande apparater.

2. Produktöversikt

Andromeda Socket består av följande delar:



419880 Andromeda Socket

1. 230V uttag. För anslutning av apparaten som ska styras.	4. *På/Av*-knapp. För programmering och för att manuellt stänga På/Av strömmen.
2. Detektoröga. Tar emot IR-signal.	5. 3,5mm uttag. För anslutning av extern manöverkontakt eller externt detektoröga.
3. Indikeringslampa	

3. Anslutning

1. Se till att den apparat som ska anslutas och har egen strömbrytare är ställd i läge ”på”. Detta görs enklast genom att ansluta till ett vanligt vägguttag och se till att apparaten är påslagen (t ex en lampa ska vara tänd).
2. Anslut Andromeda Socket till ett vägguttag.
3. Anslut apparaten som skall styras till reläboxens uttag (1).
4. Kontrollera att apparaten får ström genom att trycka på *På/Av*-knappen (4).
5. Om IR ska användas, tänk på att räckvidden minskar om detektorögat (2) täcks eller på annat sätt skyms, t ex av gardiner eller möbler.
6. Programmera reläboxen genom att följa instruktionerna i nästa kapitel.

Andromeda Socket levereras fabriksinställd med GewaLink-kanal 16 och bistabil funktion. Reläboxen behöver alltså inte programmeras om det är den kanal och funktion som ska användas på IR-sändaren.

4. Programmering

Andromeda Socket kan programmeras för följande användning:

- IR-styrning med GewaLink-kanaler
- Radiostyrning (Z-Wave)
- Kontaktstyrning

	Varning! Vid programmering aktiveras det aktuella reläet. Detta kan innebära att någonting kan startas igång ofrivilligt.

4.1 Styra med IR-sändare

4.1.1 På/Av (bistabil funktion)

Exempel: För att tända och släcka en lampa varannan gång man trycker på knappen på IR-sändaren.

1. Tryck in *På/Av*-knappen (4) och tryck samtidigt in önskad knapp på IR-sändaren tills indikeringslampan på reläboxen blinkar och reläet har klickat 2 ggr.

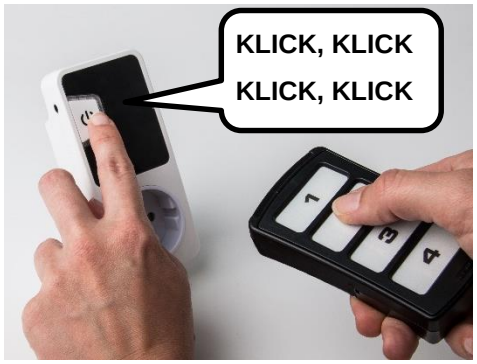
2. Kontrollera funktionen genom att trycka på den valda knappen på IR-sändaren.

4.1.2 Håll påslagen (monostabil funktion)

Exempel: För att öva orsak-verkan med en ansluten elvisp. Vispen vispar så länge som knappen på sändaren hålls intryckt.

1. Tryck in *På/Av*-knappen (4) och tryck samtidigt in önskad knapp på IR-sändaren tills indikeringslampan på reläboxen blinkar och reläet klickar 2+2 ggr.

2. Kontrollera funktionen genom att trycka på den valda knappen på IR-sändaren.



4.2 Styra med Radiosändare

4.2.1 Radiosändare (Z-Wave)

Exempel: För att tända och släcka en lampa varannan gång man trycker på knappen på Z-Wave-sändaren.

När man styr med radio så går det bara att ha På/Av-funktion (bistabil funktion).

Andromeda Socket kan läggas till och användas i Z-Wave-nätverk med andra Z-Wave certifierade enheter från andra tillverkare och/eller andra applikationer. Alla icke-batteridrivna noder inom nätverket kommer att fungera som repeatrar oavsett leverantör för att öka räckvidden och tillförlitligheten i nätverket.

4.2.2 Z-Wave nätverksfunktioner

Lägg till (Include):

1. Ställ Z-Wave-sändaren i läge för att lägga till (Include), se instruktioner i tillverkarens bruksanvisning.
2. Tryck på *På/Av*-knappen på Andromeda Socket tre gånger inom 1,5 sekunder.

Ta bort (Exclude):

1. Ställ Z-Wave-sändaren i läge för att ta bort (Exclude), se instruktioner i tillverkarens bruksanvisning.
2. Tryck på *På/Av*-knappen på Andromeda Socket tre gånger inom 1,5 sekunder.

Återställning (Reset):

1. Tryck och håll *På/Av*-knappen på Andromeda Socket intryckt i cirka 6 sekunder tills indikeringslampan lyser stadigt.
2. Släpp *På/Av*-knappen och tryck på den en gång till inom 3 sekunder.

OBS! Använd denna procedur endast om Z-Wave-sändaren saknas eller på annat sätt är obrukbar.

Associera Andromeda Socket i ett Z-Wave nätverk (Associate):

Andromeda Socket stöder Association Grupp 1 (Lifeline) och upp till 5 enheter kan läggas till i denna grupp. Associering fungerar bara efter det att enheten har lagts till i Z-Wave-nätverket.

1. Ställ Z-Wave-sändaren i läge för associering. Vissa Z-Wave enheter kan associera automatiskt, se instruktioner i tillverkarens bruksanvisning.
2. Identifiera Andromeda Socket till sändaren genom att sända nodinformationen, gör detta genom att trycka på *On/Off*-knappen tre gånger inom 1,5 sekunder.
3. Z-Wave-sändaren bör bekräfta att associeringen är slutförd, se instruktioner i tillverkarens bruksanvisning.

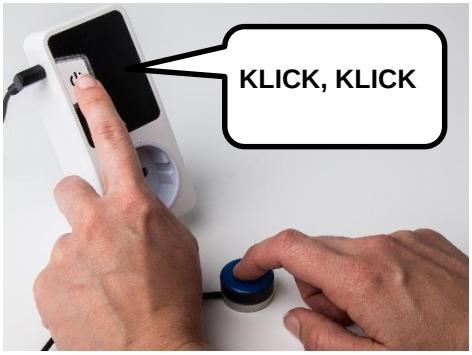
4.3 Styra med manöverkontakt

OBS! Endast manöverkontakter som uppfyller kraven för medicintekniska produkter 93/42/EEG får anslutas till Andromeda Socket.

4.3.1 På/Av (bistabil funktion)

Exempel: För att tända och släcka en lampa varannan gång man trycker på manöverkontakten.

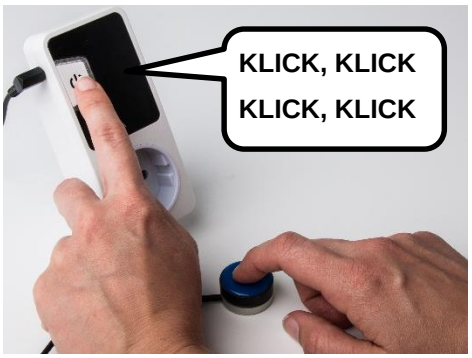
1. Anslut manöverkontakt med 3,5mm telepropp till uttaget (5).
2. Tryck in *På/Av*-knappen (4) och tryck samtidigt på manöverkontakten tills indikeringslampan på reläboxen blinkar och reläet har klickat 2 ggr.
3. Kontrollera funktionen genom att trycka på manöverkontakten.



4.3.2 Håll påslagen (monostabil funktion)

Exempel: För att öva orsak-verkan med en ansluten elvisp. Vispen vispar så länge som man håller manöverkontakten intryckt.

1. Anslut manöverkontakt med 3,5 mm telepropp till uttaget (5).
2. Tryck in *På/Av*-knappen (4) och tryck samtidigt in manöverkontakten tills indikeringslampan på reläboxen blinkar och reläet klickar 2+2 ggr.
3. Kontrollera funktionen genom att trycka på manöverkontakten.



5. Återställning till fabriksinställning

Andromeda Socket levereras fabriksinställd med GewaLink-kanal 16 och bistabil funktion.

Gör så här för att återställa till fabriksinställning:

1. Tryck och håll *På/Av*-knappen intryckt i cirka 6 sekunder tills indikeringslampan lyser stadigt.
2. Släpp *På/Av*-knappen och tryck på den en gång till inom 3 sekunder.

OBS! Detta kommer också att återställa Z-Wave nätverket. Se 4.2.2 Z-Wave nätverksfunktioner för mer information.

6. Inkoppling av externt detektoröga

Om Andromeda Socket används med IR-sändare kan man ansluta ett externt detektoröga för att öka räckvidden om det inbyggda detektorögat (2) täcks eller på annat sätt skyms, t ex av gardiner eller möbler. Kontakta Abilia för mer information.

7. Rengöring

Andromeda Socket kan rengöras med en bomullstuss som är lätt fuktad med alsolsprit, klorhexidinsprit, etanol eller isopropanol.

Alternativt kan Andromeda Socket göras rent med en **mycket hårt urvriden trasa** som doppats i vatten med lite diskmedel i. Efter rengöring torkas den med en torr trasa.

	Varning! Inga andra desinfektionsmedel får användas än alsolsprit, klorhexidinsprit, etanol eller isopropanol (45%). Dessa vätskor är brandfarliga, hantera dem med varsamhet! Vid rengöring skall Andromeda Socket vara urkopplad från 230V vägguttag.

8. Säkerhet och ansvar

Abilia AB har utarbetat riskanalys för produkter i förhållande till SS-EN 14971 för Medicinsk utrustning. Produktens bruksanvisning och tekniska specifikation är utarbetad med tanke på säkerhetsvärderingarna som gjorts i detta dokument.

Vid idrifttagning och dagligt användande av produkten är det alltid viktigt att tänka på säkerheten. Det är i en bruksanvisning inte möjligt att beskriva alla sätt som man inte får använda produkten på. Om du är osäker på om du ställt in eller satt produkten i drift korrekt rekommenderar vi att du tar kontakt med din leverantör.

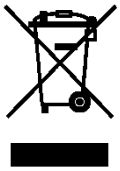
Abilia AB är inte ansvariga för eventuella skador, följdskador eller förlust som följer av användning, felanvändning, brist på uppföljning, fel inställning, fel uppkoppling eller liknande. Abilia ABs ekonomiska ansvar är vid alla tillfällen begränsat till värdet av själva produkten.

8.1 Överensstämmelse med Medicintekniska Direktivet

Andromeda Socket marknadsförs som ett tekniskt hjälpmedel för funktionshindrade och uppfyller kraven i Medicintekniska direktivet 93/42/EEC vilket t.ex. inkluderar relevanta krav för EMC och elektrisk säkerhet.

8.2 Återvinning av elavfall

Andromeda Socket innehåller elektronik som ska återvinnas efter produktens livslängd. Lämnas till miljöstation för elavfall.



9. Tekniska data

9.1 Användningsmiljö

Andromeda Socket får endast användas i inomhus i torr miljö (IP21).

9.2 Tekniska data 419880 Gewa Andromeda Socket

Drivspänning:	230V AC, 50Hz
Max strömförbrukning i vila	1,6W
Max strömförbrukning:	2,3W (relä aktivt, Z-Wave aktivt)
Max reläbelastning:	3600VA, 16A resistiv last
Programmeringskanaler:	GewaLink-kanalerna 0-127 (kanal 62 har ingen funktion) och 4096-kod
Frekvens Z-Wave:	868,42MHz
Uttag för manöverkontakt:	3,5mm (2-pol mono hona)
Räckvidd GewaLink:	30m
Räckvidd Z-Wave:	Vid fri sikt ca 30m
Fysiska mått:	53 x 122 x 43mm (exklusive stickkontakt)
Vikt:	160g

GB: English Instruction Gewa Andromeda Socket

1. Introduction

The Gewa Andromeda Socket is a so called relay unit. By connecting the relay unit between, for example, a lamp and a wall socket, you can turn the lamp on and off with a transmitter or a control switch.

Other examples of use could be to turn on and off the power to the stereo, TV, radio, computer or heater.

The Andromeda Socket can function in two different ways:

- The power switches between on and off. For example, switching on and off a lamp. (Bistable function).
- The power is on as long as the button on the transmitter is pressed. For example, to drive an electric mixer. (Monostable function.)

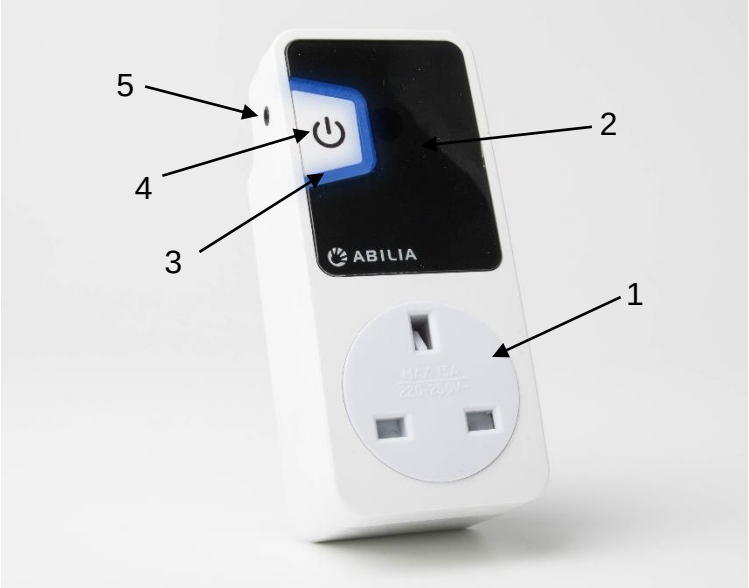
The Andromeda Socket is a part of the “GewaLink-system” and therefore can be used together with all of these products, including Gewa IR transmitter and Z-Wave transmitter.

The Andromeda Socket comes factory set with GewaLink channel 16 and bistable function.

	Warning! For safety reasons, never connect devices that requires **continuous power supply**, e.g., life support devices.

2. Product Overview

Andromeda Socket consists of the following parts:



419881 Andromeda Socket UK

1. 230V socket. For connection of the device to be controlled.	4. *On/Off* button. For programming and to manually turn On/Off the power.
2. Detector eye. Receives IR signal.	5. 3.5mm jack. For connecting an external control switch or external detector eye.
3. Indication light.	

3. Connection

1. Make sure that the device to be connected, that has its own power switch is set to “on”. This is easiest done by connecting to a wall socket and ensure that the device is on (for example a lamp should be lit).
2. Connect the Andromeda Socket to a wall socket.
3. Connect the device to be controlled to the socket on the relay unit (1).
4. Make sure that the device gets power by pressing the *On/Off* button (4).
5. If IR is used, keep in mind that the range will be reduced if the detector eye (2) is covered or hidden in some way, for example by curtains or furniture.
6. Program the relay unit by following the instructions in the next chapter.

The Andromeda Socket comes factory set with GewaLink channel 16 and bistable function. The relay unit does not need to be programmed if it is the function and channel to be used on the IR transmitter.

4. Programming

The Andromeda Socket can be programmed for the following use:

- IR control with GewaLink channels
- Radio control (Z-Wave)
- Control switch

	Warning! The relay is activated during the programming. This may cause an inadvertent activation of some equipment.

4.1 Control with IR transmitter

4.1.1 On/Off (bistable function)

Example: To turn on and off a lamp every other time the button on the IR-transmitter is pressed.

1. Press the *On/Off* button (4) and, at the same time, press the selected button on the IR transmitter until the indication light on the relay unit flashes and the relay have clicked 2 times.

2. Check the function by pressing the selected button on the IR transmitter.

4.1.2 Keep turned on (monostable function)

Example: To practice cause and effect with a connected electric mixer. The mixer runs as long as the button on the transmitter is pressed.

1. Press the *On/Off* button (4) and, at the same time, press the selected button on the IR transmitter until the indication light on the relay unit flashes and the relay have clicked 2+2 times.

2. Check the function by pressing the selected button on the IR transmitter.

4.2 Control with Radio transmitter

4.2.1 Radio transmitter (Z-Wave)

Example: To turn a lamp on and off every other time you press the button on the Z-wave transmitter.

When controlling with radio you can only have the On/Off function (bistable function).

Andromeda Socket can be included and operated in any Z-Wave network with other Z-Wave certified devices from other manufacturers and/or other applications. All non-battery operated nodes within the network will act as repeaters regardless of vendor to increase reliability of the network.

4.2.2 Z-Wave network functions

Add (Include):

1. Put the system controller (Z-Wave transmitter) into inclusion mode (Include) by following the instructions provided by the controller manufacturer.
2. Press the *On/Off* button on Andromeda Socket three times within 1.5 seconds.

Remove (Exclude):

1. Put the system controller (Z-Wave transmitter) into exclusion mode (Exclude) by following the instructions provided by the controller manufacturer.
2. Press the *On/Off* button on Andromeda Socket three times within 1.5 seconds.

Reset (Reset):

1. Press and hold the *On/Off* button on Andromeda Socket for approx. 6 seconds until the indication light glows steadily.
2. Release the *On/Off* button on and press ones again within 3 seconds.

Note! Use this procedure only in the event that the system controller (Z-Wave transmitter) is missing or otherwise inoperable.

Associating Andromeda Socket in a Z-Wave Network (Associate):

The Andromeda Socket supports the Association Group 1 (Lifeline) and up to 5 devices can be added to this group. Association process only works after the device has been included to a Z-Wave network.

1. Put the controller into Association mode. Some controllers can automatically associate. See the controller manufacturer manual.
2. Identify Andromeda Socket to the controller by sending the node information, do this by pressing the *On/Off* button three times within 1.5 seconds.
3. The controller should confirm association when the process is successfully completed. See the controller manufacturer manual for more information.

4.3 Control with control switch

Note! Only control switches that meet the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC may be connected to Andromeda Socket.

4.3.1 On/Off (bistable function)

Example: To turn on and off a lamp every other time the control switch is pressed.

1. Connect a control switch with 3.5mm plug to the jack (5).
2. Press the *On/Off* button (4) and, at the same time, press the control switch until the indication light on the relay unit flashes and the relay have clicked 2 times.
3. Check the function by pressing the control switch.

4.3.2 Keep turned on (monostable function)

Example: To practice cause and effect with a connected electric mixer. The mixer runs as long as the control switch is pressed.

1. Connect a control switch with 3.5mm plug to the jack (5).
2. Press the *On/Off* button (4) and, at the same time, press the control switch until the indication light on the relay unit flashes and the relay have clicked 2+2 times.
3. Check the function by pressing the control switch.

5. Resetting to default setting

On delivery the Andromeda Socket is factory set with GewaLink channel 16 and bistable function.

Do the following to restore:

1. Press and hold the *On/Off* button (4) for approx. 6 seconds until the indication light glows steadily.
2. Release the *On/Off* button and press it once again within 3 seconds.

NOTE! This will also perform a Reset of Z-Wave network. See section 4.2.2 Z-Wave network functions for more info.

6. Connecting an external detector eye

If the Andromeda Socket is used with an IR transmitter, it is possible to connect an external detector eye to decrease the range if the built-in detector eye (2) is covered or hidden in some way, for example by curtains or furniture. Contact Abilia for further information.

7. Cleaning

The Andromeda Socket can be cleaned with a damp cotton wool pad with surgical spirit, Chlorhexidine, ethyl alcohol or isopropanol.

It can also be cleaned with a damp cloth (weak solution of washing up liquid). Wipe dry after cleaning.

	Warning! Do not use any disinfectant except surgical spirit, Chlorhexidine, ethyl alcohol or isopropanol (45%). These liquids are inflammable, handle with care! When cleaning, the Andromeda Socket must be disconnected from the wall socket.

8. Safety and responsibility

Abilia has conducted a risk analysis for the product with reference to SS-EN 14971 for Medical equipment. The instructions for use and the technical specifications for the product have been drawn up in respect of the safety assessments carried out in this document.

It is always important to be aware of safety when first using this product and with its subsequent use. It is not possible to describe in the instructions all the situations in which the product must not be used. If you are not sure whether you have started using the product properly or set it up correctly, please contact your supplier.

Abilia is not liable for any loss, damage or consequential loss resulting from any use, correct or otherwise, lack of follow-up, incorrect set-up, incorrect connection or similar misuse. Abilia financial liability is at all times limited to the value of the product itself.

8.1 Conformity with the Medical Devices Directive

The Andromeda Socket is marketed as a technical aid for people with disabilities and meets the requirements in the Medical Devices Directive 93/42/EEC including relevant EMC and electrical safety requirements.

8.2 Recycling Waste Electrical and Electronic Equipment

The Andromeda Socket contains electronics components that must be recycled. When the product is no longer of use, hand it in to a recycling centre for waste electrical and electronic equipment.

9. Technical data

9.1 Environment

The Andromeda Socket may only be used indoors in a dry environment (IP21).

9.2 Technical data 419881 Andromeda Socket UK

Supply voltage:	230 V AC, 50 Hz
Maximum power consumption at rest:	1.6 W
Maximum power consumption:	2.3 W (relay active, Z-Wave active)
Maximum relay load:	2990 VA, 13 A resistive load
Programming channels:	GewaLink channels 0-127 (channel 62 has no function) and 4096 code
Frequency Z-Wave:	868.42 MHz
Input control switch type:	3.5 mm jack plug (2-pole mono female)
Range GewaLink:	30 m
Range Z-Wave:	At free sight, approx. 30 m
Measurements:	53 x 122 x 43 mm (excl. plug)
Weight:	160 g

NO: Norsk brukerveiledning til Gewa Andromeda Socket

1. Innledning

Gewa Andromeda Socket er en såkalt reléboks. Ved å kople reléboksen mellom for eksempel en lampe og en stikkontakt kan du slå lampen på og av ved hjelp av en sender eller en bryter.

Andre eksempler på bruksområder er å slå på og av strømmen til stereoanlegg, TV, radio, PC eller varmeovner.

Andromeda Socket kan fungere på to ulike måter:

- Strømmen skifter mellom på og av. For eksempel når du slår på og av en lampe. (Bistabil funksjon.)
- Strømmen er på så lenge knappen på senderen er trykket ned. For eksempel når du bruker en elektrisk mixmaster. (Monostabil funksjon.)

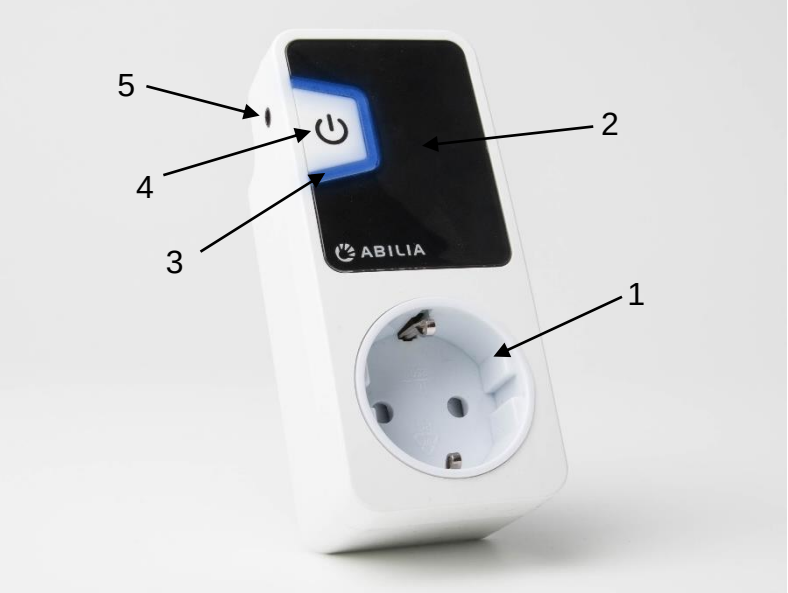
Andromeda Socket inngår i GewaLink-systemet og kan derfor brukes sammen med alle disse produktene, blant annet Gewa IR-sender og Z-Wave-sender.

Andromeda Socket leveres fabrikkinnstilt med GewaLink-kanal 16 og bistabil funksjon.

	Advarsel! Av sikkerhetsmessige årsaker må enheter som krever **kontinuerlig strømforsyning**, for eksempel overlevelsesutstyr, ikke kobles til.

2. Oversikt over produktet

Andromeda Socket omfatter følgende deler:



419880 Andromeda Socket

1. 230 V-kontakt. For tilkobling av enheten som skal styres.	4. *På/Av*-knapp. For programmering og for å slå strømmen på og av manuelt.
2. Detektorøye. Mottar IR-signal.	5. 3,5 mm plugg. For tilkobling av ekstern manøverbryter eller eksternt detektorøye.
3. Kontrollampe.	

3. Tilkobling

1. Sørg for at enheten som skal kobles til og har egen strømbryter, er satt i stilling "på". Det gjøres enklest ved å koble enheten til en vanlig stikkontakt og kontrollere at enheten er på (en lampe skal for eksempel lyse).
2. Koble Andromeda Socket til en stikkontakt.
3. Koble enheten som skal styres, til kontakten på reléboksen (1).
4. Kontroller at enheten får tilført strøm ved å trykke på *På/Av*-knappen (4).
5. Ved bruk av IR må du huske at rekkevidden blir mindre hvis detektorøyet (2) er tildekket eller på annen måte skjult, for eksempel av gardiner eller møbler.
6. Programmer reléboksen ved å følge anvisningene i neste kapittel.

Andromeda Socket leveres fabrikkinnstilt med GewaLink-kanal 16 og bistabil funksjon. Reléboksen trenger altså ikke å programmeres hvis det er denne kanalen og funksjonen som skal benyttes på IR-senderen.

4. Programmering

Andromeda Socket kan programmeres for følgende bruk:

- IR-styring med GewaLink-kanaler
- Radiostyring (Z-Wave)
- Bryter

	Advarsel! Releet aktiveres under programmering. Det kan medføre at et eller annet utstyr aktiveres utilsiktet.

4.1 Styre med IR-sender

4.1.1 På/Av (bistabil funksjon)

Eksempel: For å slå på og av en lampe annenhver gang du trykker på knappen på IR-senderen.

1. Trykk på *På/Av*-knappen (4) og trykk samtidig på ønsket knapp på IR-senderen til kontrollampen på reléboksen blinker og releet har klikket to ganger.

2. Kontroller funksjonen ved å trykke på den valgte knappen på IR-senderen.

4.1.2 Holde aktivert (monostabil funksjon)

Eksempel: For å øve årsak-virkning med en tilkoblet elektrisk mixmaster. Mixmasteren går så lenge knappen på senderen er trykket inn.

1. Trykk på *På/Av*-knappen (4) og trykk samtidig på ønsket knapp på IR-senderen til kontrollampen på reléboksen blinker og releet klikker 2+2 ganger.

2. Kontroller funksjonen ved å trykke på den valgte knappen på IR-senderen.

4.2 Styre med radiosender

4.2.1 Radiosender (Z-Wave)

Eksempel: For å slå på og av en lampe annenhver gang du trykker på knappen på Z-Wave-senderen.

Når du styrer med radio, er det bare mulig å ha På/Av-funksjon (bistabil funksjon).

Andromeda Socket kan legges til og brukes i alle Z-Wave-nettverk med andre Z-Wave-sertifiserte enheter fra andre produsenter og/eller andre applikasjoner. Alle ikke-batteridrevne noder i nettverket vil fungere som forsterkere uansett leverandør, med det formål å øke nettverkets rekkevidde og pålitelighet.

4.2.2 Z-Wave nettverksfunksjoner

Legge til (Include):

1. Still Z-Wave-senderen i modus for å legge til (Include) ved å følge anvisningene fra produsenten.
2. Trykk på *På/Av*-knappen på Andromeda Socket tre ganger innen 1,5 sekunder.

Fjerne (Exclude):

1. Still Z-Wave-senderen i modus for å fjerne (Exclude) ved å følge anvisningene fra produsenten.
2. Trykk på *På/Av*-knappen på Andromeda Socket tre ganger innen 1,5 sekunder.

Tilbakestille (Reset):

1. Hold *På/Av*-knappen på Andromeda Socket inne i ca. 6 sekunder til kontrollampen lyser konstant.
2. Slipp *På/Av*-knappen og trykk på den en gang til innen 3 sekunder.

Merk! Denne fremgangsmåten skal bare brukes hvis Z-Wave-senderen mangler eller er ubrukelig på annen måte.

Knytte Andromeda Socket til et Z-Wave-nettverk (Associate):

Andromeda Socket støtter Association-gruppe 1 (Lifeline), og opptil 5 enheter kan legges til i denne gruppen. Tilknytningen fungerer ikke før enheten er lagt til i et Z-Wave-nettverk.

1. Still Z-Wave-senderen i tilknytningsmodus. Noen Z-Wave-sendere kan tilknytte automatisk, Se produsentens bruksanvisning.
2. Identifiser Andromeda Socket til senderen ved å sende nodeinformasjonen. Det gjøres ved å trylle på *På/Av*-knappen tre ganger innen 1,5 sekunder.
3. Z-Wave-senderen skal bekrefte at tilknytningen er fullført, se anvisninger i produsentens bruksanvisning.

4.3 Styre med bryter

Merk! Bare brytere som oppfyller kravene i det medisintekniske direktivet 93/42/EØF kan kobles til Andromeda Socket.

4.3.1 På/Av (bistabil funksjon)

Eksempel: For å slå på og av en lampe annenhver gang du trykker på bryteren.

1. Koble en bryter med 3,5 mm plugg til kontakten (5).
2. Trykk på *På/Av*-knappen (4) og trykk samtidig på bryteren til kontrollampen på reléboksen blinker og releet har klikket 2 ganger.
3. Kontroller funksjonen ved å trykke på bryteren.

4.3.2 Holde aktivert (monostabil funksjon)

Eksempel: For å øve årsak-virkning med en tilkoblet elektrisk mixmaster. Mixmasteren går så lenge bryteren er trykket inn.

1. Koble en bryter med 3,5 mm plugg til kontakten (5).
2. Trykk på *På/Av*-knappen (4) og trykk samtidig på bryteren til kontrollampen på reléboksen blinker og releet har klikket 2+2 ganger.
3. Kontroller funksjonen ved å trykke på bryteren.

5. Tilbakestilling til fabrikkinnstilling

Andromeda Socket leveres fabrikkinnstilt med GewaLink-kanal 16 og bistabil funksjon.

Slik gjør du for å tilbakestille:

1. Hold *På/Av*-knappen (4) inne i ca. 6 sekunder til kontrollampen lyser konstant.
2. Slipp *På/Av*-knappen og trykk på den en gang til innen 3 sekunder.

MERK! Dette vil også medføre tilbakestilling av Z-Wave-nettverket. Du finner mer informasjon i avsnitt 4.2.2 Z-Wave network functions.

6. Tilkobling av eksternt detektorøye

Hvis Andromeda Socket brukes med en IR-sender, er det mulig å koble til et eksternt detektorøye for å øke rekkevidden hvis det innebygde detektorøyet (2) er tildekket eller på annen måte skjult, for eksempel av gardiner eller møbler. Kontakt Abilia for mer informasjon.

7. Rengjøring

Andromeda Socket kan rengjøres med en bomullspad fuktet med sykehussprit, klorheksidin, etanol eller isopropanol.

Alternativt kan den rengjøres med en fuktig klut (med et mildt oppvaskmiddel). Tørkes med en tørr klut etter rengjøring.

	Advarsel! Ikke bruk andre desinfiseringsmidler enn sykehussprit, klorheksidin, etanol eller isopropanol (45 %). Disse væskene er brennbare og må håndteres forsiktig! Ved rengjøring må Andromeda Socket være koblet fra stikkontakten.

8. Sikkerhet og ansvar

Abilia har foretatt en risikoanalyse for produkter i henhold til SS-EN 14971 for medisinsk utstyr. Produktets bruksanvisning og tekniske spesifikasjoner er utarbeidet med tanke på sikkerhetsvurderingene som er gjort i dette dokumentet.

Ved idriftsetting og etterfølgende bruk er det alltid viktig å tenke på sikkerheten. I en bruksanvisning er det ikke mulig å ta høyde for alle situasjoner og forhold der produktet ikke må brukes. Er du usikker på om du har konfigurert eller begynt å bruke produktet korrekt, anbefaler vi at du kontakter leverandøren.

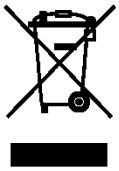
Abilia er ikke ansvarlig for eventuelle skader, følgeskader eller tap som følge av bruk, feilaktig bruk, mangel på oppfølging, feilaktig innstilling, feilaktig tilkobling eller lignende. Abilias økonomiske ansvar er alltid begrenset til verdien av selve produktet.

8.1 Samsvar med det medisintekniske direktivet

Andromeda Socket markedsføres som et teknisk hjelpemiddel for personer med nedsatt funksjonsevne, og oppfyller kravene i det medisintekniske direktivet 93/42/EØF, som blant annet omfatter relevante krav til EMC og elektrisk sikkerhet.

8.2 Resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr

Andromeda Socket inneholder elektroniske komponenter som skal resirkuleres. Når produktet ikke lenger er i bruk, skal det leveres til en miljøstasjon for elektrisk og elektronisk avfall.



9. Tekniske data

9.1 Bruksmiljø

Andromeda Socket kan bare brukes innendørs i tørre omgivelser (IP21).

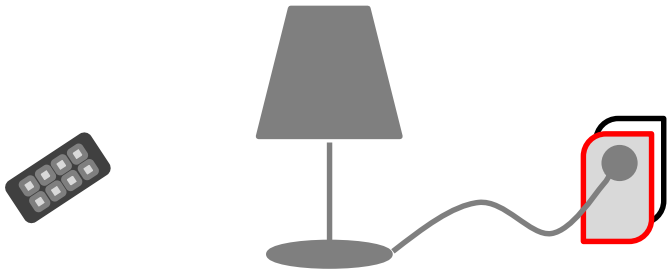
9.2 Tekniske data 419880 Gewa Andromeda Socket

Matespenning	230 V AC, 50 Hz
Maks. strømforbruk i hvilestilling:	1,6 W
Maks. strømforbruk:	2,3 W (aktivt relé, aktiv Z-Wave)
Maks. relébelastning:	3600 VA, 16 A motstandsbelastning
Programmeringskanaler:	GewaLink-kanalene 0-127 (kanal 62 har ingen funksjon) og 4096-kode
Frekvens Z-Wave:	868,42 MHz
Type bryter:	3,5 mm plugg (2-pols mono hunn)
Rekkevidde GewaLink:	30 m
Rekkevidde Z-Wave:	Ved fri sikt ca. 30 m
Mål:	53 x 122 x 43 mm (uten plugg)
Vekt:	160 g

DK: Dansk brugervejledning Gewa Andromeda Socket

1. Indledning

Gewa Andromeda Socket er en såkaldt relæboks. Ved at tilslutte relæboksen mellem f.eks. en lampe og et vægudtag kan du tænde og slukke lampen med en sender eller en kontakt.



Andre eksempler på dens brug kunne være at tænde og slukke for strømmen til stereoanlægget, TV'et, radioen eller computeren.

Andromeda Socket har to forskellige funktionsmuligheder:

- Den kan skifte mellem at slå strømmen til eller fra. F.eks. ved at slukke for en lampe. (Bistabil funktion).
- Strømmen er slået til, så længe knappen på senderen trykkes ned. F.eks. til at køre en røremaskine. (Monostabil funktion.)

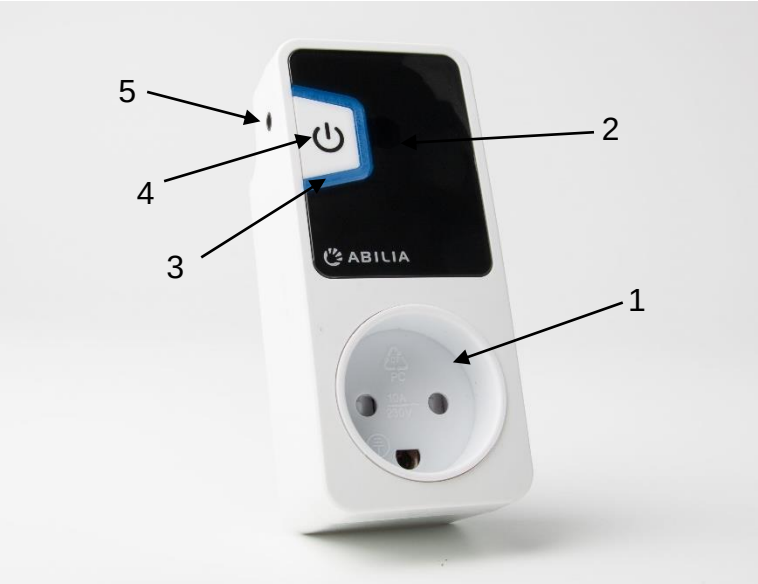
Andromeda Socket er en del af GewaLink-systemet og kan derfor bruges sammen med alle produkter fra dette system. Det gælder blandt andet Gewa IR-sendere og Z-Wave-sendere.

Andromeda Socket er fra fabrikkens side indstillet med GewaLink kanal 16 og bistabil funktion.

	Advarsel! Af sikkerhedsmæssige årsager må enheden aldrig tilsluttes udstyr, der kræver **kontinuerlig strømforsyning**, f.eks. livsbevarende udstyr.

2. Produktoversigt

Andromeda Socket består af følgende dele:



419884 Andromeda Socket DK

1. 230V-stik. Til at tilslutte den enhed, der skal styres.	4. *Til/Fra*-knap. Til programmering og til manuelt at slå strømmen til og fra.
2. Detektorøje. Modtager IR-signal.	5. 3,5mm jack. Til at tilslutte en ekstern kontakt eller eksternt detektorøje.
3. Indikatorlys.	

3. Tilslutning

1. Sørg for, at enheden, der skal tilsluttes, og har egen afbryder, er sat til ”til”. Dette gøres nemt ved at tilslutte enheden til et vægudtag og sikre, at enheden er tændt (f.eks. hvis der skal vare lys i en lampe).
2. Sæt Andromeda Socket i et vægudtag.
3. Tilslut den enhed, der skal styres, til relæboksens stik (1).
4. Sørg for, at enheden får strøm ved at trykke på *Til/Fra*-knappen (4).
5. Hvis man bruger IR, skal man være opmærksom på, at rækkevidden forkortes, hvis Detektorøjet (2) er tildækket eller skjult, f.eks. af gardiner eller møbler.
6. Programmer relæboksen ved at følge instruktionerne i næste kapitel.

Andromeda Socket er fra fabrikkens side indstillet med GewaLink-kanal 16 og bistabil funktion. Relæboksen behøver ikke at indstilles, hvis den har den rigtige funktion og kanal, der skal bruges med IR-senderen.

4. Programmering

Andromeda Socket kan programmeres til følgende brug:

- IR-styring med GewaLink-kanaler
- Radiostyring (Z-Wave)
- Kontaktstyring

	Advarsel! Relæet er slået til under programmering. Dette kan føre til utilsigtet aktivering af tilsluttet udstyr.

4.1 Styring med IR-sender

4.1.1 Til/fra (bistabil funktion)

Eksempel: Til at tænde og slukke en lampe hver anden gang, der trykkes på knappen på IR-senderen.

1. Tryk på *Til/Fra*-knappen (4) og tryk samtidig på den valgte knap på IR-senderen, indtil indikatorlyset på relæboksen blinker og relæet har afgivet 2 kliklyde.

2. Tjek funktionen ved at trykke på den valgte knap på IR-senderen.

4.1.2 Hold tændt (monostabil funktion)

Eksempel: Se årsag og virkning med en tilsluttet røremaskine. Røremaskinen kører, så længe knappen på senderen trykkes ned.

1. Tryk på *Til/Fra*-knappen (4) og tryk samtidig på den valgte knap på IR-senderen, indtil indikatorlyset på relæboksen blinker og relæet har afgivet 2+2 kliklyde.

2. Tjek funktionen ved at trykke på den valgte knap på IR-senderen.

4.2 Styring med Radiosender

4.2.1 Radiosender (Z-Wave)

Eksempel: Til at tænde og slukke for en lampe hver anden gang du trykker på knappen på Z-Wave-senderen.

Ved radiostyring kan du kun bruge Til/Fra-funktionen (bistabil funktion).

Andromeda Socket kan inkluderes i og bruges sammen med et hvilket som helst Z-Wave-netværk med andre Z-Wave-certificerede enheder fra andre producenter og/eller til anden brug. Alle ikke-batteridrevne noder i et netværk fungerer som forstærkere og forøger stabiliteten af netværket, uanset deres fabrikat.

4.2.2 Funktioner i et Z-Wave-netværk

Tilføj (Include):

1. Sæt styresystemenheden (Z-Wave-senderen) på inklusionsmodus (Include) ved at følge instruktionerne fra producenten af styreenheden.
2. Tryk på *Til/Fra*-knappen på Andromeda Socket tre gange på under 1,5 sekunder.

Fjern (Exclude):

1. Sæt styresystemenheden (Z-Wave-senderen) på eksklusionsmodus (Exclude) ved at følge instruktionerne fra producenten af styreenheden.
2. Tryk på *Til/Fra*-knappen på Andromeda Socket tre gange inden for 1,5 sekunder.

Gendan (Reset):

1. Tryk og hold *Til/Fra*-knappen på Andromeda Socket nede i ca. 6 sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant.
2. Slip *Til/Ffra*-knappen og tryk på den igen inden for 3 sekunder.

Bemærk! Brug kun denne fremgangsmetode, hvis styreenheden (Z-Wave-senderen) mangler eller ikke virker.

Tilknyt Andromeda Socket til et Z-Wave-netværk (Associate):

Andromeda Socket understøtter Association Group 1 (Lifeline), og man kan tilknytte 5 enheder til denne gruppe. Tilknytningsprocessen fungerer først, efter enheden er blevet tilføjet til et Z-Wave-netværk.

1. Sæt styreenheden i tilknytningsmodus (Associate). Nogle styreenheder kan tilknytte automatisk. Se nærmere i manualen til styreenheden.
2. Identificer Andromeda Socket med styreenheden ved at sende nodeinformationen. Gør dette ved at trykke på *Til/Fra*-knappen tre gange inden for 1,5 sekunder.
3. Styreenheden bør indikere tilknytningen, når processen er fuldført. Se nærmere i manualen til styreenheden.

4.3 Styring med kontakt

Bemærk! kun kontakter, der opfylder kravene i direktivet for medicinsk udstyr 93/42/EØF, må forbindes til Andromeda Socket.

4.3.1 Til/fra (bistabil funktion)

Eksempel: Til at tænde og slukke en lampe hver anden gang der trykkes på kontakten.

1. Tilslut en kontakt med et 3,5 mm stik til jack-indgangen (5).
2. Tryk på *Til/Fra*-knappen (4) og tryk samtidig på kontakten, indtil indikatorlyset på relæboksen blinker og relæet har afgivet 2 kliklyde.
3. Kontroller funktionen ved at trykke på kontakten.

4.3.2 Hold tændt (monostabil funktion)

Eksempel: Se årsag og virkning med en tilsluttet røremaskine. Røremaskinen kører, så længe kontakten trykkes ned.

1. Tilslut en kontakt med et 3,5 mm stik til jack-indgangen (5).
2. Tryk på *Til/Fra*-knappen (4) og tryk samtidig på kontakten, indtil indikatorlyset på relæboksen blinker og relæet har afgivet 2+2 kliklyde.
3. Kontroller funktionen ved at trykke på kontakten.

5. Gendan fabriksindstillinger

Andromeda Socket er fra fabrikkens side indstillet med GewaLink-kanal 16 og bistabil funktion.

Gør følgende for at nulstille:

1. Tryk og hold *Til/Fra*-knappen (4) nede i ca. 6 sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant.
2. Slip *Til/Fra*-knappen og tryk på den igen inden for 3 sekunder.

BEMÆRK! Dette vil også nulstille Z-Wave-netværket. Se afsnit 4.2.2 Funktioner i et Z-Wave-netværk for yderligere information.

6. Tilslut et eksternt detektorøje

Hvis man bruger Andromeda Socket med en IR-sender, kan man tilslutte et eksternt detektorøje for at forøge rækkevidden, hvis det interne detektorøje (2) er tildækket eller skjult, f.eks. af gardiner eller møbler. Kontakt Abilia for yderligere information.

7. Rengøring

Andromeda Socket kan rengøres med en fugtig vatrondel med husholdningssprit, klorhexidin, ethylalkohol eller isopropanol.

Det kan også rengøres med en fugtig klud (med en svag opløsning af opvaskemiddel). Tør af efter rengøring.

	Advarsel! Brug ikke andre desinficerende midler end husholdningssprit, klorhexidin, ethylalkohol eller isopropanol (45%). Disse væsker er brandfarlige, så håndter dem forsigtigt! Andromeda Socket skal være taget ud af vægudtaget for rengøring.

8. Sikkerhed og ansvar

Abilia har udarbejdet risikoanalyse for produktet i henhold til NS-EN 14971 for Medicinsk udstyr. Produktets brugervejledning og tekniske specifikationer er udarbejdet med tanke på de sikkerhedsvurderinger, der er angivet i dette dokument.

Ved ibrugtagning og daglig brug af produktet er det altid vigtigt at tænke på sikkerheden. I en brugervejledning er det er ikke muligt at beskrive alle de måder, hvorpå man ikke må bruge produktet. Hvis du er i tvivl, om du har taget produktet korrekt i brug eller har indstillet produktet korrekt, anbefaler vi, at du kontakter din leverandør.

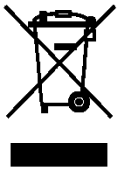
Abilia er ikke ansvarlig for eventuelle skader, følgeskader eller tab som følge af brug, forkert brug, manglende opfølgning, forkerte indstillinger, forkert tilslutning eller lignende. Abilias økonomiske ansvar er i alle tilfælde begrænset til værdien af selve produktet.

8.1 Overensstemmelse med Rådets direktiv om medicinsk udstyr

Andromeda Socket markedsføres som et teknisk hjælpemiddel for personer med funktionsnedsættelse og opfylder kravene i Rådets direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EØF, hvilket f.eks. omfatter relevante krav vedrørende EMC, elektrisk sikkerhed og risikoanalyse.

Genbrug af elektronikaffald

Andromeda Socket indeholder elektroniske komponenter, der skal bortskaffes korrekt. Når produktet er ikke længere skal bruges, skal det afleveres på en genbrugsstation, der kan bortskaffe elektrisk og elektronisk udstyr.



9. Tekniske data

9.1 Miljø

Andromeda Socket må kun bruges indendørs i et tørt miljø (IP21).

9.2 Tekniske data 419884 Gewa Andromeda Socket DK

Forsyningsspænding:	230 V AC, 50 Hz
Maksimal strømforbrug i dvale:	1,6 W
Maksimalt strømforbrug:	2,3 W (aktivt relæ og aktiv Z-Wave)
Maksimal relæbelastning:	2300 VA, 10 A modstandsbelastning
Programmeringskanaler:	GewaLink kanalerne 0-127 (kanal 62 har ingen funktion), og 4096-kod
Z-Wave frekvens:	868,42 MHz
Tilslutning til kontakt:	3,5 mm jackstik (2-polet mono hun)
Rækkevidde GewaLink:	30 m
Rækkevidde Z-Wave:	Uden forhindringer, ca. 30 m
Mål:	53 x 122 x 43 mm (eksklusive stik)
Vægt:	160 g

DE: Deutsch Einleitung Gewa Andromeda Socket

1. Einleitung

Der Gewa Andromeda Socket ist eine so genannte Relaiseinheit. Durch Anschluss der Relaiseinheit zum Beispiel an eine Lampe und eine Steckdose können Sie die Lampe mit einem Sender oder Bedienungsschalter ein- und ausschalten.

Weitere Einsatzbereiche kann das Ein- und Ausschalten von Stereo-, Fernseh- und Rundfunkgeräten, Computer oder Heizgeräten sein.

Der Andromeda Socket kann auf zwei verschiedene Arten funktionieren:

- Die Stromversorgung schaltet zwischen Ein und Aus. Zum Beispiel beim Ein- und Ausschalten einer Lampe. (Bistabile Funktion.)
- Die Stromversorgung ist eingeschaltet, solange die Taste auf dem Sender gedrückt bleibt. Zum Beispiel zum Antrieb eines elektrischen Mixers. (Monostabile Funktion.)

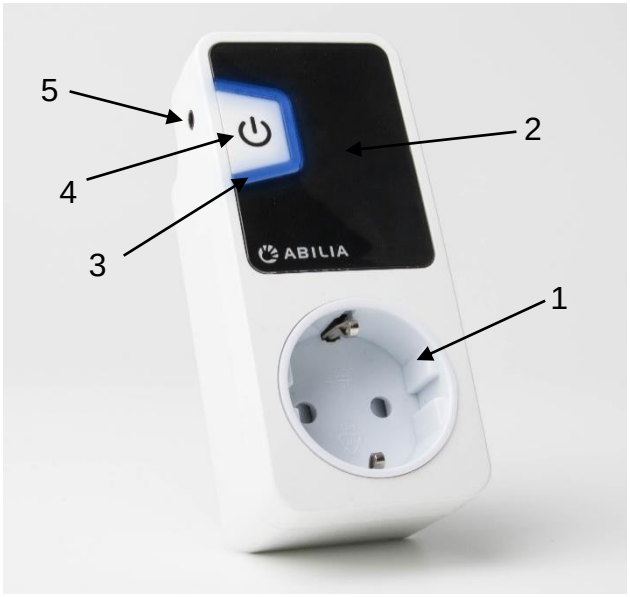
Der Andromeda Socket ist Teil des GewaLink-Systems und kann daher zusammen mit allen diesen Produkten verwendet werden, einschließlich dem Gewa IR-Sender und Z-Wave-Sender.

Der Andromeda Socket ist werkseitig voreingestellt mit GewaLink-Kanal 16 und der bistabilen Funktion.

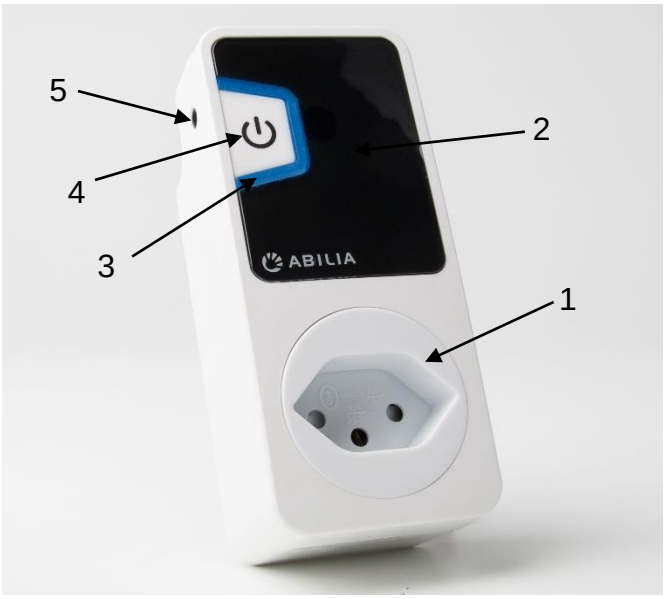
	Warnung! Schließen Sie aus Sicherheitsgründen niemals Geräte an, die eine **kontinuierliche Stromversorgung** benötigen, z. B. Lebenserhaltungsgeräte.

2. Produktübersicht

Der Andromeda Socket besteht aus den folgenden Teilen:



419880 Andromeda Socket



419883 Andromeda Socket CH

1. 230 V Steckdose. Für den Anschluss des Geräts, das gesteuert werden soll.	4. *Ein/Aus*-Knopf. Zum Programmieren und manuellen Ein-/Ausschalten der Stromversorgung.
2. Detektor. Empfängt das IR-Signal.	5. 3,5 mm Buchse. Für Anschluss an externen Funktionsschalter oder externen Detektor.
3. Leuchtanzeige.	

3. Anschluss

1. Achten Sie darauf, dass der Stromschalter des Geräts, das angeschlossen werden soll, auf „Ein“ steht. Am einfachsten schließen Sie es an eine Steckdose an und achten darauf, dass das Gerät eingeschaltet ist (so dass zum Beispiel eine Lampe leuchtet).
2. Schließen Sie den Andromeda Socket an eine Steckdose an.
3. Schließen Sie das Gerät, das gesteuert werden soll, an die Steckdose auf der Relaiseinheit (1) an.
4. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät Strom bekommt, indem Sie auf den *Ein/Aus*-Knopf (4) drücken.
5. Falls Sie IR verwenden, denken Sie daran, dass sich die Reichweite verringert, falls der Detektor (2) abgedeckt oder versteckt ist, zum Beispiel durch Vorhänge oder Möbel.
6. Programmieren Sie die Relaiseinheit mit Hilfe der Anleitung im nächsten Abschnitt.

Der Andromeda Socket ist werkseitig voreingestellt mit GewaLink-Kanal 16 und der bistabilen Funktion. Die Relaiseinheit braucht nicht programmiert zu werden, falls diese Funktion und dieser Kanal auf dem IR-Sender verwendet werden sollen.

4. Programmierung

Der Andromeda Socket kann für die folgenden Verwendungsweisen programmiert werden:

- IR-Steuerung mit GewaLink-Kanälen
- Funksteuerung (Z-Wave)
- Funktionsschalter

	Warnung! Das Relais ist während der Programmierung aktiviert. Dies kann eine unbeabsichtigte Aktivierung von anderen Geräten verursachen.

4.1 Steuerung mit IR-Sender

4.1.1 Ein/Aus (bistabile Funktion)

Beispiel: Eine Lampe ein- und ausschalten durch Drücken des Knopfes auf dem IR-Sender.

1. Drücken Sie auf den *Ein/Aus*-Knopf (4) und drücken Sie gleichzeitig den ausgewählten Knopf auf dem IR-Sender, bis die Leuchtanzeige auf der Relaiseinheit blinkt und das Relais 2 Mal geklickt hat.

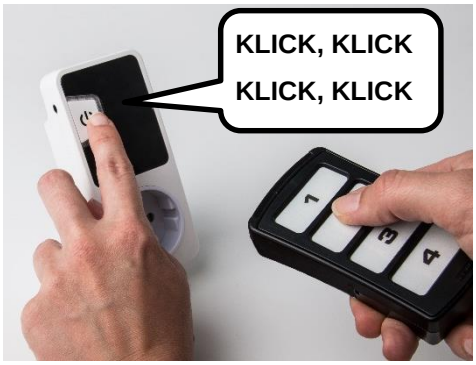
2. Prüfen Sie die Funktion, indem Sie den ausgewählten Knopf auf dem IR-Sender drücken.

4.1.2 Angeschaltet halten (monostabile Funktion)

Beispiel: Das Üben von Ursache und Wirkung bei einem angeschlossenen elektrischen Mixer. Der Mixer läuft, solange die Taste auf dem Sender gedrückt bleibt.

1. Drücken Sie auf den *Ein/Aus*-Knopf (4) und drücken Sie gleichzeitig den ausgewählten Knopf auf dem IR-Sender, bis die Leuchtanzeige auf der Relaiseinheit blinkt und das Relais 2+2 Mal geklickt hat.

2. Prüfen Sie die Funktion, indem Sie den ausgewählten Knopf auf dem IR-Sender drücken.



4.2 Steuerung mit Funksender

4.2.1 Funksender (Z-Wave)

Beispiel: Eine Lampe ein- und ausschalten, indem Sie auf den Knopf auf dem Z-Wave-Sender drücken.

Bei der Steuerung über Funk können Sie nur die Ein/Aus-Funktion haben (bistabile Funktion).

Der Andromeda Socket kann in allen Z-Wave-Netzwerken mit anderen für Z-Wave zertifizierten Geräten von anderen Herstellern und/oder anderen Anwendungen verwendet werden. Alle nicht mit Batterie betriebenen Knotenpunkte im Netzwerk werden als Verstärker unabhängig vom Anbieter dienen, um die Zuverlässigkeit des Netzwerks zu erhöhen.

4.2.2 Z-Wave-Netzwerkfunktionen

Einfügen (Include):

1. Stellen Sie die Systemsteuerung (Z-Wave-Sender) in den Einfügungsmodus (Include), indem Sie die Anleitung des Steuerungsherstellers befolgen.
2. Drücken Sie den *Ein/Aus*-Knopf auf dem Andromeda Socket drei Mal innerhalb von 1,5 Sekunden.

Entfernen (Exclude):

1. Stellen Sie die Systemsteuerung (Z-Wave-Sender) in den Entfernungsmodus (Exclude), indem Sie die Anleitung des Steuerungsherstellers befolgen.
2. Drücken Sie den *Ein/Aus*-Knopf auf dem Andromeda Socket drei Mal innerhalb von 1,5 Sekunden.

Zurücksetzen (Reset):

1. Drücken und halten Sie den *Ein/Aus*-Knopf auf dem Andromeda Socket für rund 6 Sekunden, bis die Leuchtanzeige dauerhaft leuchtet.
2. Lassen Sie den *Ein/Aus*-Knopf los und drücken Sie ihn erneut ein Mal innerhalb von 3 Sekunden.

Achtung! Verwenden Sie diese Prozedur nur, wenn die Systemsteuerung (Z-Wave-Sender) fehlt oder unbrauchbar ist.

Andromeda Socket in ein Z-Wave-Netzwerk einfügen (Associate):

Der Andromeda Socket unterstützt Association Group 1 (Lifeline). In dieser Gruppe können bis zu 5 Geräte hinzugefügt werden. Der Einfügevorgang funktioniert nur, nachdem das Gerät in ein Z-Wave-Netzwerk eingefügt wurde.

1. Stellen Sie die Steuerung in den Association-Modus. Einige Steuerungen können automatisch einfügen. Siehe die Gebrauchsanweisung des Herstellers.
2. Identifizieren Sie den Andromeda Socket für die Steuerung, indem Sie die Knotendaten senden. Dafür drücken Sie 3 Mal innerhalb von 1,5 Sekunden auf den *Ein/Aus*-Knopf.
3. Die Steuerung muss die Einfügung bestätigen, wenn der Prozess erfolgreich abgeschlossen ist. Siehe die Gebrauchsanweisung des Herstellers für weitere Informationen.

4.3 Steuerung mit Funktionsschalter

Achtung! An den Andromeda Socket dürfen nur Funktionsschalter angeschlossen werden, die den Anforderungen der Medizinproduktrichtlinie 93/42/EWG entsprechen.

4.3.1 Ein/Aus (bistabile Funktion)

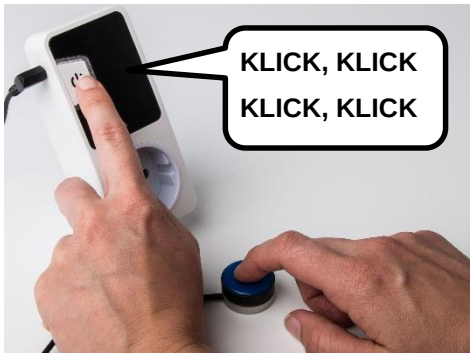
Beispiel: Eine Lampe ein- und ausschalten durch Drücken des Funktionsschalters.

1. Verbinden Sie einen Funktionsschalter mit 3,5 mm Stecker mit der Buchse (5).
2. Drücken Sie auf den *Ein/Aus*-Knopf (4) und drücken Sie gleichzeitig den Funktionsschalter, bis die Leuchtanzeige auf der Relaiseinheit blinkt und das Relais 2 Mal geklickt hat.
3. Prüfen Sie die Funktion durch Drücken der Funktionsschalter.

4.3.2 Angeschaltet halten (monostabile Funktion)

Beispiel: Das Üben von Ursache und Wirkung bei einem angeschlossenen elektrischen Mixer. Der Mixer läuft, solange der Funktionsschalter gedrückt bleibt.

1. Verbinden Sie einen Funktionsschalter mit 3,5 mm Stecker mit der Buchse (5).
2. Drücken Sie auf den *Ein/Aus*-Knopf (4) und drücken Sie gleichzeitig den Funktionsschalter, bis die Leuchtanzeige auf der Relaiseinheit blinkt und das Relais 2+2 Mal geklickt hat.
3. Prüfen Sie die Funktion durch Drücken der Funktionsschalter.



5. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Bei der Lieferung ist der Andromeda Socket werkseitig voreingestellt mit GewaLink-Kanal 16 und der bistabilen Funktion.

Um die Werkseinstellung wiederherzustellen, machen Sie Folgendes:

1. Drücken und halten Sie den *Ein/Aus*-Knopf (4) für rund 6 Sekunden, bis die Leuchtanzeige dauerhaft leuchtet.
2. Lassen Sie den *Ein/Aus*-Knopf los und drücken Sie ihn erneut ein Mal innerhalb von 3 Sekunden.

HINWEIS! Dadurch wird auch das Z-Wave-Netzwerk zurückgesetzt. Siehe Abschnitt 4.2.2 Z-Wave network functions *für weitere Informationen.*

6. Anschluss eines externen Detektor

Wenn der Andromeda Socket mit einem IR-Sender verwendet wird, kann ein externer Detektor angeschlossen werden, um die Reichweite zu erhöhen, falls der eingebaute Detektor (2) verdeckt oder versteckt ist, zum Beispiel durch Vorhänge oder Möbel. Fragen Sie Abilia nach weiteren Informationen.

7. Reinigung

Der Andromeda Socket kann mit einem Wattebausch mit Wundbenzin, Chlorhexidin, Ethylalkohol oder Isopropanol gereinigt werden.

Alternativ kann das System auch mit einem feuchten Lappen gereinigt werden, der mit stark verdünntem Spülmittel befeuchtet wurde. Nach dem Reinigen das System trocken tupfen.

	Warnung! Verwenden Sie keine anderen Desinfektionsmittel als Wundbenzin, Chlorhexidin, Ethylalkohol oder Isopropanol (45 %). Diese Flüssigkeiten sind entzündlich und mit Vorsicht zu handhaben. Trennen Sie denn Andromeda Socket für die Reinigung von der Steckdose.

8. Sicherheit und Haftung

Abilia AB hat eine Risikoanalyse für die Produkte gemäß DIN EN ISO 14971 für Medizinprodukte durchgeführt. Die Bedienungsanleitung und technischen Daten für das Produkt sind im Hinblick auf die Sicherheitsprüfungen in diesem Dokument erstellt worden.

Bei der Inbetriebnahme und täglichen Verwendung des Produkts ist es immer wichtig, an die Sicherheit zu denken. In einer Bedienungsanleitung ist es nicht möglich, alle Weisen darzulegen, wie man das Produkt nicht verwenden darf. Wenn Sie sich unsicher sind, ob Sie das Produkt auf sachgemäße Weise in Betrieb genommen haben, empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren Lieferanten/Händler zu wenden.

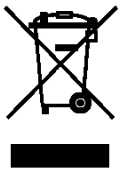
Abilia AB haftet nicht für eventuelle Schäden, Folgeschäden oder Verluste in Folge einer Verwendung, unsachgemäßen Verwendung, eines Mangels an Überwachung, einer falschen Einstellung, eines falschen Anschlusses o. Ä. Die finanzielle Haftung von Abilia AB ist in jedem Fall auf den Wert des Produktes beschränkt.

8.1 Konformitätserklärung mit der Medizinprodukterichtlinie

Der Andromeda Socket wird als ein technisches Hilfsmittel für Personen mit Funktionsbeeinträchtigungen angeboten und erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte, was z. B. relevante Anforderungen an die EMV, elektrische Sicherheit und Risikoanalyse umfasst.

8.2 Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten (WEEE)

Der Andromeda Socket enthält elektronische Komponenten, die recycelt werden müssen. Wenn das Produkt nicht mehr verwendet wird, bringen Sie es zu einem Recyclinghof, der elektrische und elektronische Altgeräte annimmt.



9. Technische Daten

9.1 Umgebung

Der Andromeda Socket darf nur in geschlossenen Räumen in einer trockenen Umgebung (IP21) verwendet werden.

9.2 Technische Daten 419880 Gewa Andromeda Socket/ 419883 Andromeda Socket CH

Betriebsspannung:	230 V AC, 50 Hz
Max. Stromverbrauch bei Ruhe:	1,6 W
Max. Stromverbrauch:	2,3 W (Relais aktiv, Z-Wave aktiv)
Max. Relaisbelastung (419880): Max. Relaisbelastung (419883):	3600 VA, 16 A ohmsche Last 2300 VA, 10 A ohmsche Last
Programmierkanäle:	GewaLink-Kanäle 0-127 (Kanal 62 hat keine Funktion) und 4096-Code
Frequenz Z-Wave:	868,42 MHz
Steckertyp Funktionsschalter:	3,5 mm Klinkenstecker (2-polig mono)
Reichweite GewaLink:	30 m
Reichweite Z-Wave:	Bei freier Sicht ca. 30 m
Maße:	53 x 122 x 43 mm (ohne Stecker)
Gewicht:	160 g

FR: Manuel français Gewa Andromeda Socket

1. Introduction

Le Gewa Andromeda Socket est une unité de relais. En raccordant l'unité de relais entre, par exemple, une lampe et une prise murale, vous pouvez mettre allumer et éteindre la lampe à l'aide d'un émetteur ou d'un contacteur.

Le récepteur peut également être utilisé par exemple pour allumer ou éteindre la stéréo, la télévision, la radio, l'ordinateur ou le chauffage.

Le Andromeda Socket peut fonctionner de deux manières différentes :

- L'alimentation bascule entre l'état activé et désactivé. Par exemple, pour allumer et éteindre une lampe. (Fonction bistable).
- L'alimentation est activée tant que la touche de l'émetteur est enfoncé. Par exemple, pour alimenter un mixeur électrique. (Fonction monostable.)

Le Andromeda Socket fait partie du GewaLink-system. Il peut donc être utilisé en association avec tous ces produits, notamment l'émetteur IR Gewa et l'émetteur Z-Wave.

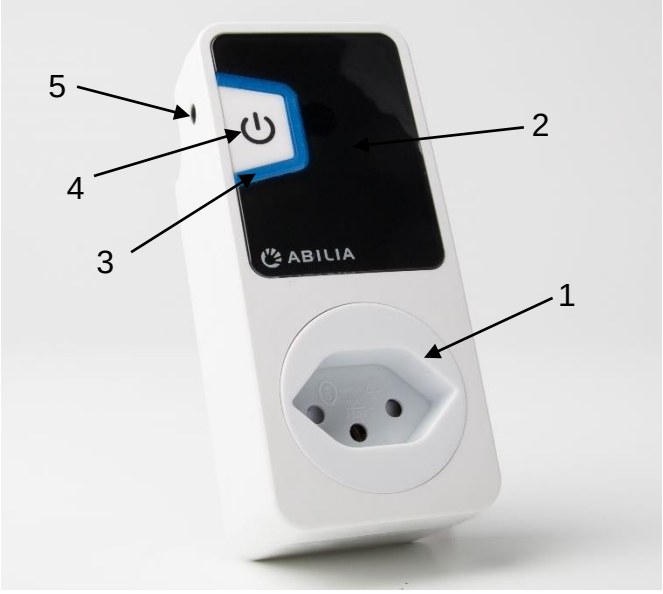
Le Andromeda Socket est réglé en usine sur le canal GewaLink 16 avec fonction bistable.

	Avertissement ! Pour des raisons de sécurité, ne jamais raccorder des appareils nécessitant une **alimentation en courant continu**, par exemple les appareils de maintien des fonctions vitales.

2. Vue d'ensemble du produit

Le Andromeda Socket est composé des pièces suivantes :

419882 Andromeda Socket FR



419883 Andromeda Socket CH

1. Prise 230 V. Pour brancher l'appareil à contrôler.	4. Touche *marche/arrêt.* Pour programmer et activer/désactiver manuellement l'alimentation.
2. Œil du détecteur. Reçoit le signal IR.	5. Prise jack 3,5 mm. Pour brancher un contacteur externe ou un œil de détecteur externe.
3. Témoin lumineux.	

3. Connexion

1. Veiller à ce que l'appareil soit connecté, et que son propre interrupteur d'alimentation soit sur « marche ». Pour ce faire, le plus facile consiste à le brancher à une prise murale et à s'assurer que l'appareil est sous tension (par exemple, une lampe devrait s'allumer).
2. Brancher le Andromeda Socket à une prise murale.
3. Brancher l'appareil à commander au récepteur, sur l'unité de relais (1).
4. Veiller à ce que l'appareil soit alimenté en appuyant sur la touche *Marche/Arrêt* (4).
5. Si les ondes IR sont utilisées, n'oubliez pas que la portée sera réduite si l'œil du détecteur (2) est couvert ou masqué de quelque manière que ce soit, par exemple par des rideaux ou des meubles.
6. Programmer l'unité de relais en suivant les instructions fournies au chapitre suivant.

Le Andromeda Socket est réglé en usine sur le canal GewaLink 16 avec fonction bistable. L'unité de relais n'a pas besoin d'être programmée si c'est la fonction et le canal à utiliser sur l'émetteur IR.

4. Programmation

Le Andromeda Socket peut être programmé pour l'utilisation suivante :

- Commande IR avec canaux GewaLink
- Commande radio (Z-Wave).
- Commande avec un contacteur

	Avertissement ! Le relais est activé pendant la programmation. Cela peut entraîner une activation involontaire d'un matériel.

4.1 Commande avec l'émetteur IR

4.1.1 Marche/Arrêt (fonction bistable)

Exemple : Pour allumer et éteindre une lampe, appuyer à chaque fois sur la touche sur l'émetteur IR.

1. Appuyer sur la touche *Marche/Arrêt* (4) et, en même temps, appuyer sur la touche sélectionné sur l'émetteur IR jusqu'à ce que le témoin lumineux situé sur l'unité de relais clignote et que le relais ait cliqué 2 fois.

2. Vérifier le fonctionnement en appuyant sur la touche sélectionné sur l'émetteur IR.

4.1.2 Maintenir allumé (fonction monostable)

Exemple : Pour pratiquer un lien de cause à effet avec un mélangeur électrique relié. Le mélangeur fonctionne tant que la touche de l'émetteur est enfoncé.

1. Appuyer sur la touche *Marche/Arrêt* (4) et, en même temps, appuyer sur la touche sélectionné sur l'émetteur IR jusqu'à ce que le témoin lumineux situé sur l'unité de relais clignote et que le relais ait cliqué 2+2 fois.

2. Vérifier le fonctionnement en appuyant sur la touche sélectionné sur l'émetteur IR.

4.2 Commande avec l'émetteur radio

4.2.1 Émetteur radio (Z-Wave)

Exemple : Pour éteindre et allumer une lampe chaque fois que vous appuyez sur la touche de l'émetteur Z-Wave.

Quand le contrôle est effectué par radio, vous ne pouvez avoir que la fonction Marche/Arrêt (fonction bistable).

Le Andromeda Socket peut être inclus et utilisé dans tout réseau Z-Wave avec d'autres appareils certifiés Z-Wave d'autres fabricants et/ou d'autres applications. Tous les nœuds n'utilisant pas de batterie dans le réseau agiront comme des répétiteurs, quel que soit le fournisseur d'origine, de manière à accroître la fiabilité du réseau.

4.2.2 Fonctions du réseau Z-Wave

Ajouter (Include) :

1. Mettre le contrôleur du système (émetteur Z-Wave) en mode inclusion (Include) en suivant les instructions fournies par le fabricant du contrôleur.
2. Appuyer sur la touche *Marche/Arrêt* du Andromeda Socket trois fois en 1,5 seconde.

Supprimer (Exclude) :

1. Mettre le contrôleur du système (émetteur Z-Wave) en mode exclusion (Exclude) en suivant les instructions fournies par le fabricant du contrôleur.
2. Appuyer sur la touche *Marche/Arrêt* du Andromeda Socket trois fois en 1,5 seconde.

Réinitialiser (Reset) :

1. Appuyez sur la touche *Marche/Arrêt* du Andromeda Socket pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume de manière continue.
2. Relâcher la touche *Marche/Arrêt* et appuyer une nouvelle fois dans les 3 secondes.

Remarque ! Utiliser cette procédure uniquement dans le cas où le contrôleur système (émetteur Z-Wave) est manquant ou inopérable de quelque manière que ce soit.

Associer un Andromeda Socket à un réseau Z-Wave (Associate) :

Le Andromeda Socket prend en charge le Groupe d'association 1 (Lifeline/Sauvetage) qui peut accueillir jusqu'à 5 appareils. Le processus d'association ne fonctionne qu'après que l'appareil a été inclus dans un réseau Z-Wave.

1. Mettre le contrôleur en mode Association. Certains contrôleurs peuvent associer automatiquement. Cf. le manuel du fabricant du contrôleur.
2. Identifier le Andromeda Socket auprès du contrôleur en envoyant l'information de nœud. Pour cela, appuyez sur la touche *Marche/Arrêt* trois fois en 1,5 seconde.
3. Le contrôleur devrait confirmer l'association une fois le processus terminé. Cf. le manuel du fabricant du contrôleur pour de plus amples informations.

4.3 Commande avec un contacteur

Remarque ! Seuls les contacteurs qui répondent aux exigences de la Directive sur les équipements médicaux 93/42/CEE peuvent être raccordés au Andromeda Socket.

4.3.1 Marche/Arrêt (fonction bistable)

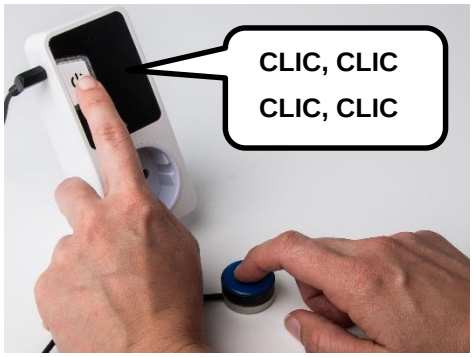
Exemple : Pour désactiver et activer une lampe chaque fois que le contacteur est actionné.

1. Branchez un contacteur à l'aide d'une prise 3,5 mm dans la prise jack (5).
2. Appuyer sur la touche *Marche/Arrêt* (4) et, en même temps, appuyer sur le contacteur jusqu'à ce que le témoin lumineux situé sur l'unité de relais clignote et que le relais ait cliqué 2 fois.
3. Vérifier le fonctionnement en appuyant sur le contacteur.

4.3.2 Maintenir allumé (fonction monostable)

Exemple : Pour pratiquer un lien de cause à effet avec un mélangeur électrique relié. Le mélangeur fonctionne tant que le contacteur est enfoncé.

1. Branchez un contacteur à l'aide d'une prise 3,5 mm dans la prise jack (5).
2. Appuyer sur la touche *Marche/Arrêt* (4) et, en même temps, appuyer sur le contacteur jusqu'à ce que le témoin lumineux situé sur l'unité de relais clignote et que le relais ait cliqué 2+2 fois.
3. Vérifier le fonctionnement en appuyant sur le contacteur.



5. Réinitialisation sur les paramètres par défaut

À la livraison, le Andromeda Socket est réglé en usine sur le canal GewaLink 16 avec fonction bistable.

Procéder comme suit pour restaurer :

1. Appuyez sur la touche *Marche/Arrêt* (4) pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume de manière continue.
2. Relâcher la touche *Marche/Arrêt* et appuyer une nouvelle fois dans les 3 secondes.

REMARQUE ! Cela réinitialisera également le réseau Z-Wave. Cf. la section 4.2.2 Z-Wave network functions pour plus d'informations.

6. Raccordement d'un œil de détecteur externe

Si le Andromeda Socket est utilisé avec un émetteur IR, il est possible de raccorder un œil de détecteur externe de manière à accroître la portée si l'œil de détecteur intégré (2) est couvert ou masqué de quelque manière que ce soit, par exemple par des rideaux ou du mobilier. Contacter Abilia pour de plus amples informations.

7. Nettoyage

Le Andromeda Socket peut être nettoyé à l'aide d'un coton humide imprégné d'alcool chirurgical, de chlorhexidine, l'alcool éthylique ou d'isopropanol.

Il est également possible d'utiliser un chiffon humide (avec solution diluée de liquide vaisselle). Essuyez après le nettoyage.

	Avertissement ! Ne pas utiliser de désinfectant, en dehors de l'alcool chirurgical, de la chlorhexidine, de l'alcool éthylique ou de l'isopropanol (45 %). Ces liquides étant inflammables, ils doivent être manipulés avec précaution. Lors du nettoyage, le Andromeda Socket doit être débranché de la prise murale.

8. Sécurité et responsabilité

Abilia a développé un système d'analyse des risques produits par rapport à la norme SS-EN 14971 pour les dispositifs médicaux. Le manuel du produit et les spécifications techniques sont conçus dans l'optique des évaluations de sécurité réalisées dans ce document.

Pour la mise en service et l'utilisation quotidienne du produit, il convient de toujours garder la sécurité à l'esprit. Dans un manuel d'utilisateur, il n'est pas possible de décrire tous les modes d'utilisation proscrits pour un produit. Si vous ne savez pas si vous avez configuré ou commencé à utiliser correctement le produit, nous vous conseillons de contacter votre fournisseur.

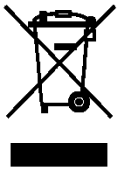
Abilia décline toute responsabilité vis-à-vis des dommages, des dommages indirects ou résultant de l'utilisation, d'une utilisation abusive, d'un manque de suivi, d'un mauvaise paramétrage, d'une mauvaise installation ou de tout autre problème similaire. La responsabilité financière d'Abilia est dans tous les cas limitée à la valeur du produit considéré.

8.1 Conformité avec la Directive sur les équipements médicaux

Le Andromeda Socket est commercialisé en tant qu'aide technique pour les personnes souffrant de handicap. Il respecte les exigences de la Directive sur les équipements médicaux 93/42/CEE, notamment les exigences CEM et de sécurité électrique.

8.2 Recyclage du matériel électrique et électronique

Le Andromeda Socket contient des composants électriques qui doivent être recyclés. Quand le produit n'est plus utilisé, il convient de le déposer dans un centre de recyclage pour déchets d'équipements électriques et électroniques.



9. Caractéristiques techniques

9.1 Environnement

Le Andromeda Socket ne peut être utilisé qu'à l'intérieur, dans un environnement sec (IP21).

9.2 Caractéristiques techniques 419882 Gewa Andromeda Socket FR/ 419883 Andromeda Socket CH

Tension d' alimentation :	230 V CA, 50 Hz
Consommation maximale au repos :	1,6 W
Consommation maximale :	2,3 W (relais actif, Z-Wave actif)
Charge relais maximale (419882) : Charge relais maximale (419883) :	3600 VA, 16 A charge résistive 2300 VA, 10 A charge résistive
Canaux de programmation :	Canaux GewaLink 0 à 127 (le canal 62 n'a pas de fonction) et code 4096
Fréquence Z-Wave :	868,42 MHz
Type de contacteur d'entrée :	Prise jack 3,5 mm (femelle mono à 2 pôles)
Portée GewaLink :	30 m
Portée Z-Wave :	En vue libre, environ 30 m
Mesures :	53 x 122 x 43 mm (hors prise)
Poids :	160g

NL: Nederlandstalige handleiding Gewa Andromeda Socket

1. Introductie

De Gewa Andromeda Socket is een zogeheten relais-eenheid. Door de relais-eenheid tussen bijvoorbeeld een lamp en een stopcontact te schakelen, kunt u de lamp in- en uitschakelen met een zender of een schakelaar.

Andere voorbeelden van gebruik zijn het in- en uitschakelen van de Hifi-installatie, tv, radio, computer of verwarming.

De Andromeda Socket heeft twee functies:

- De stroom in- en uitschakelen. Bijvoorbeeld, het in- en uitschakelen van een lamp. (Bistabiele functie).
- De stroom is actief zolang de knop op de zender ingedrukt blijft. Bijvoorbeeld om een elektrische mixer te bedienen. (Monostabiele functie).

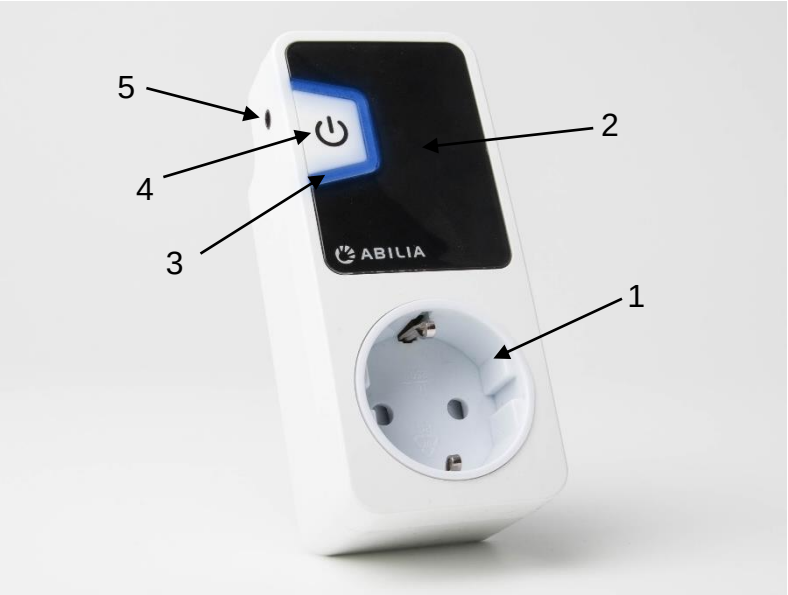
De Andromeda Socket is een onderdeel van het "GewaLink-systeem" en kan dus samen met al deze producten worden gebruikt, met inbegrip van de Gewa IR-zender en Z-Wave zender.

De Andromeda Socket is standaard ingesteld op GewaLink kanaal 16 en bistabiele functie.

	Waarschuwing! Sluit om veiligheidsredenen nooit apparaten aan waarvoor een **ononderbroken stroomtoevoer** vereist is, zoals life support apparaten.

2. Productoverzicht

De Andromeda Socket bestaat uit de volgende onderdelen:



419880 Andromeda Socket

1. 230V stopcontact. Voor aansluiting van het te bedienen apparaat.	4. *Aan/Uit* knop. Voor programmering en handmatig in/uitschakelen van de stroom.
2. Detectieoog. Ontvangt het IR-signaal.	5. 3,5mm aansluiting. Voor aansluiting van een externe bedieningsschakelaar of extern detectieoog.
3. Verklikkerlampje.	

3. Aansluiting

1. Controleer dat het aan te sluiten apparaat is ingeschakeld. Dit gaat het makkelijkst door het aan te sluiten op een stopcontact en te controleren dat het apparaat is ingeschakeld (bijvoorbeeld een lamp moet branden).
2. Sluit de Andromeda Socket aan op een stopcontact.
3. Sluit het te bedienen apparaat aan op het stopcontact van de relais-eenheid (1).
4. Controleer dat het apparaat stroom krijgt door de knop *Aan/Uit* in te drukken (4).
5. Indien u IR gebruikt, moet u er rekening mee houden dat het bereik vermindert wanneer het detectieoog (2) is bedekt of op een of andere manier is verborgen, bijvoorbeeld door gordijnen of meubelen.
6. Programmeer de relais-eenheid door de instructies in het volgend hoofdstuk te volgen.

De Andromeda Socket is standaard ingesteld op GewaLink kanaal 16 en bistabiele functie. De relaiseenheid moet niet worden geprogrammeerd indien de functie en het kanaal op de IR-zender gebruikt worden.

4. Programmering

De Andromeda Socket kan voor volgend gebruik worden geprogrammeerd:

- IR-bediening met GewaLink-kanalen
- Radiobediening (Z-Wave)
- Bedieningsschakelaar

	Waarschuwing! Het relais wordt tijdens de programmering geactiveerd. Dit kan tot het ongewild inschakelen van bepaalde apparatuur leiden.

4.1 Bediening met IR-zender

4.1.1 Aan/Uit (bistabiele functie)

Voorbeeld: Om een lamp periodiek in- en uit te schakelen, wordt de knop op de IR-zender ingedrukt.

1. Druk de knop *Aan/Uit* (4) in en druk tegelijkertijd de geselecteerde knop op de IR-zender in totdat het verklikkerlampje op het relais knippert en het relais 2 keer heeft geklikt.

2. Controleer de functie door de geselecteerde knop op de IR-zender in te drukken.

4.1.2 Houd hem ingeschakeld (monostabiele functie)

Voorbeeld: Om oorzaak en gevolg te testen bij een aangesloten elektrische mixer. De mixer draait zolang de knop op de zender ingedrukt blijft.

1. Druk de knop *Aan/Uit* (4) in en druk tegelijkertijd de geselecteerde knop op de IR-zender in totdat het verklikkerlampje op het relais knippert en het relais 2+2 keer heeft geklikt.

2. Controleer de functie door de geselecteerde knop op de IR-zender in te drukken.

4.2 Bediening met radiozender

4.2.1 Radiozender (Z-Wave)

Voorbeeld: Om een lamp in en uit te schakelen telkens wanneer u de knop op de Z-wave zender indrukt.

Wanneer u door middel van de radiozender bedient, heeft u alleen de Aan/Uit-functie ter beschikking (bistabiele functie).

De Andromeda Socket kan worden toegevoegd aan en bediend door elk Z-Wave netwerk met andere Z-Wave gecertificeerde apparaten van andere fabrikanten en/of andere toepassingen. Alle niet door accu bediende nodes binnen het netwerk fungeren als repeaters ongeacht de leverancier om de betrouwbaarheid van het netwerk te verbeteren.

4.2.2 Z-Wave netwerkfuncties

Toevoegen (Include):

1. Schakel de systeemcontroller (Z-Wave zender) in inclusiemodus (Include) door de instructies van de fabrikant van de controller te volgen.
2. Druk drie keer binnen 1,5 seconden op de knop *Aan/Uit* op de Andromeda Socket.

Verwijderen (Exclude):

1. Schakel de systeemcontroller (Z-Wave zender) in exclusiemodus (Exclude) door de instructies van de fabrikant van de controller te volgen.
2. Druk drie keer binnen 1,5 seconden op de knop *Aan/Uit* op de Andromeda Socket.

Reset (Reset):

1. Houd de knop *Aan/Uit* op de Andromeda Socket gedurende ca. 6 seconden ingedrukt totdat het verklikkerlampje continu brandt.
2. Laat de knop *Aan/Uit* los en druk deze binnen de 3 seconden opnieuw in.

Let op! Gebruik deze procedure uitsluitend ingeval de systeemcontroller (Z-Wave zender) ontbreekt of defect is.

Andromeda Socket aan een Z-Wave netwerk koppelen (Associate):

De Andromeda Socket ondersteunt de Association Group 1 (Lifeline) en maximaal 5 apparaten kunnen aan deze groep worden toegevoegd. Het associatieproces functioneert alleen nadat het apparaat in een Z-Wave netwerk is ingesloten.

1. Zet de controller in Association-modus. Enkele controllers kunnen automatisch associëren. Raadpleeg de handleiding van de fabrikant.
2. Meld de Andromeda Socket bij de controller aan door de node-gegevens te verzenden, doe dit door drie keer binnen de 1,5 seconden op de *Aan/Uit* knop te drukken.
3. De controller moet de koppelen bevestigen zodra het proces succesvol beëindigd is. Zie de handleiding van de fabrikant van de controller voor meer informatie.

4.3 Bediening met bedieningsschakelaar

Let op! Alleen bedieningsschakelaars die aan de voorschriften van de Richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEG beantwoorden mogen aan de Andromeda Socket worden gekoppeld.

4.3.1 Aan/Uit (bistabiele functie)

Voorbeeld: Om een lamp periodiek in- en uit te schakelen, wordt de bedieningsschakelaar ingedrukt.

1. Sluit een bedieningsschakelaar aan door middel van een 3,5mm stekker op de aansluiting (5).
2. Druk de knop *Aan/Uit* (4) in en druk tegelijkertijd de bedieningsschakelaar in totdat het verklikkerlampje op het relais knippert en het relais 2 keer heeft geklikt.
3. Controleer de functie door de bedieningsschakelaar in te drukken.

4.3.2 Houd hem ingeschakeld (monostabiele functie)

Voorbeeld: Om oorzaak en gevolg te testen bij een aangesloten elektrische mixer. De mixer draait zolang de bedieningsschakelaar ingedrukt blijft.

1. Sluit een bedieningsschakelaar aan door middel van een 3,5mm stekker op de aansluiting (5).
2. Druk de knop *Aan/Uit* (4) in en druk tegelijkertijd de bedieningsschakelaar in totdat het verklikkerlampje op het relais knippert en het relais 2+2 keer heeft geklikt.
3. Controleer de functie door de bedieningsschakelaar in te drukken.

5. Terugzetten naar de standaardinstellingen

De Andromeda Socket is bij levering standaard ingesteld op GewaLink kanaal 16 en bistabiele functie.

Doe het volgende om de instellingen te resetten:

3. Houd de knop *Aan/Uit* (4) gedurende ca. 6 seconden ingedrukt totdat het verklikkerlampje continu brandt.
4. Laat de knop *Aan/Uit* los en druk deze binnen de 3 seconden opnieuw in.

OPMERKING! Dit zal ook het Z-Wave netwerk resetten. Zie paragraaf 4.2.2 Z-Wave network functions voor meer informatie.

6. Een externe detectieoog aansluiten

Indien de Andromeda Socket met een IR-zender wordt gebruikt, is het mogelijk om een extern detectieoog aan te sluiten om het bereik te verbeteren indien het ingebouwde detectieoog (2) wordt bedekt of op een of andere manier wordt verborgen, bijvoorbeeld door gordijnen of meubelen. Neem contact op met Abilia voor meer informatie.

7. Reinigen

De Andromeda Socket kan met een schone doek met ontsmettingsalcohol, chloorhexidine, ethylalcohol of isopropanol worden gereinigd.

Hij kan ook met een vochtige doek (gedrenkt in een mild reinigingsmiddel) worden schoongemaakt. Droog wrijven na reiniging

	Waarschuwing! Gebruik geen ontsmettingsmiddelen, behalve ontsmettingsalcohol, chloorhexidine, ethylalcohol of ispopropanol (45%). Deze vloeistoffen zijn ontvlambaar, ga voorzichtig te werk! De Andromeda Socket moet tijdens het reinigen uit het stopcontact worden verwijderd.

8. Veiligheid

Abilia heeft met betrekking tot Richtlijn SS-EN 14971 voor medische apparatuur een risicoanalyse uitgevoerd. De gebruiksaanwijzing en de technische specificaties van het product zijn opgesteld in overeenstemming met de veiligheidsanalyse die in dit document wordt beschreven.

Het is altijd belangrijk de veiligheid te respecteren bij een eerste gebruik van dit product en bij volgend gebruik. Het is niet mogelijk om in deze gebruiksaanwijzing alle situaties te vermelden waarin het product niet mag worden gebruikt. Indien u niet zeker bent of u dit product correct gebruikt of het correct hebt ingesteld, neem dan contact op met uw leverancier.

Abilia kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies, schade of gevolgschade door elk gebruik, correct of niet, gebruik aan follow-up, onjuiste instelling, onjuiste aansluiting of gelijkaardig misbruik. De financiële aansprakelijkheid van Abilia is altijd beperkt tot de waarde van het product zelf.

8.1 Overeenstemming met de Richtlijn medische hulpmiddelen

De Andromeda Socket wordt verkocht als een technisch hulpmiddel voor mensen met een handicap en beantwoordt aan de vereisten van de Richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEG met inbegrip van de relevante EMC- en elektrische veiligheidseisen.

8.2 Verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur

De Andromeda Socket bevat elektronische onderdelen die gerecycled moeten worden. Wanneer het product niet langer wordt gebruikt, moet u het op een afvalinzamelingsplaats deponeren voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

9. Technische gegevens

9.1 Milieu

De Andromeda Socket is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis in een droge atmosfeer (IP21)/

9.2 Technische gegevens 419880 Gewa Andromeda Socket

Netspanning:	230V AC, 50Hz
Maximaal stroomverbruik in rust:	1,6W
Maximaal stroomverbruik:	2,3W (relais actief, Z-Wave actief)
Maximale belasting relais:	3600VA, 16A resistieve belasting
Programmeerkanalen:	GewaLink kanalen 0-127 (kanaal 62 heeft geen functie) en 4096 code
Frequentie Z-Wave:	868,42MHz
Ingang bedieningsschakelaar type:	3,5mm stekker (2-polen mono vrouwelijk)
Bereik GewaLink:	30m
Bereik Z-Wave:	Met vrije baan, ca. 30m
Afmetingen:	53 x 122 x 43mm (excl. stekker)
Gewicht:	160g

FI: Suomenkielinen käyttöohje Gewa Andromeda Socket

1. Johdanto

Gewa Andromeda Socket on niin sanottu releyksikkö. Yhdistämällä releyksikön esimerkiksi lampun ja pistorasian väliin lampun voi kytkeä päälle ja pois lähettimellä tai ohjauskytkimellä.

Muita käyttökohteita ovat esimerkiksi stereojärjestelmän, television, radion, tietokoneen tai lämmittimen kytkeminen päälle ja pois.

Andromeda Socket voi toimia kahdella eri tavalla:

- Virran kytkeminen päälle ja pois. Esimerkiksi lampun kytkeminen päälle ja pois. (Bi-stabiili toiminta).
- Virta on päällä niin pitkään, kun lähettimen painiketta painetaan. Esimerkiksi sähkövatkaimen käyttäminen. (Monostabiili toiminta.)

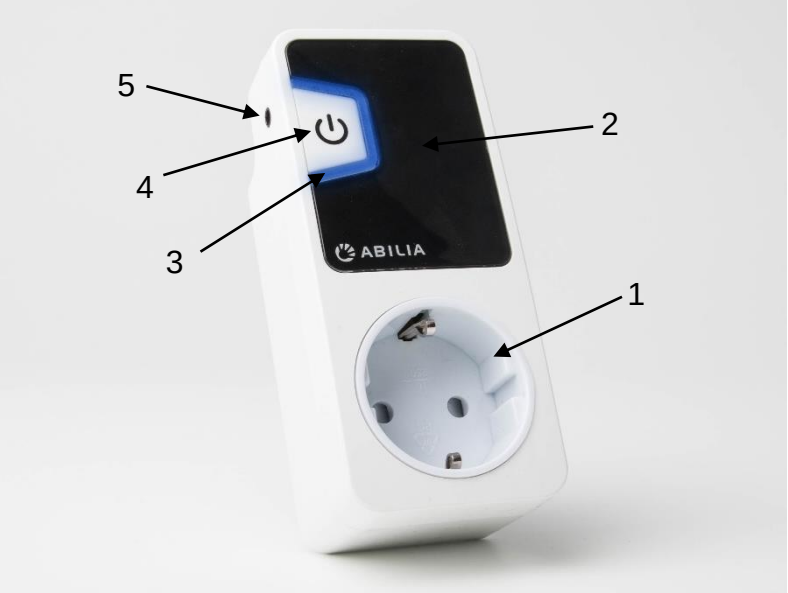
Andromeda Socket on osa GewaLink-järjestelmää, minkä ansiosta sitä voi käyttää kaikkien järjestelmään kuuluvien tuotteiden kanssa, sisältäen Gewa-IR-lähettimen ja Z-Wave-lähettimen.

Andromeda Socketin tehdasasetukset ovat GewaLink-kanava 16 ja bi-stabiili toiminta.

	Varoitus! Turvallisuuden vuoksi älä koskaan yhdistä laitteita, jotka tarvitsevat **katkeamatonta virransyöttöä**, esimerkiksi elämää ylläpitäviä laitteita.

2. Tuotteen yleiskuva

Andromeda Socket koostuu seuraavista osista:



419880 Andromeda Socket

1. 230 V:n pistorasia. Ohjattavan laitteen yhdistämiseksi.	4. *Päälle/Pois*-painike. Ohjelmointia ja manuaalista päälle-/poiskytkentää varten.
2. Tunnistin. Vastaanottaa IR-signaalin.	5. 3,5 mm:n liitäntä. Ulkoisen ohjauskytkimen tai ulkoisen tunnistimen yhdistämiseksi.
3. Merkkivalo.	

3. Yhdistäminen

1. Varmista, että yhdistettävän laitteen oma virtakytkin on asetettu päälle-asentoon. Helpoiten se onnistuu yhdistämällä laite seinäpistorasiaan ja varmistamalla, että se on kytketty päälle (esimerkiksi lampun pitää palaa).
2. Liitä Andromeda Socket seinäpistorasiaan.
3. Yhdistä ohjattava laite releyksikössä olevaan pistorasiaan (1).
4. Varmista, että laite saa virtaa, painamalla *Päälle/Pois*-painiketta (4).
5. IR-yhteyttä käytettäessä ota huomioon, että kantomatka pienenee, jos tunnistin (2) on jollakin tavalla peitossa tai piilossa, esimerkiksi verhojen tai huonekalujen takana.
6. Ohjelmoi releyksikkö seuraavassa kappaleessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Andromeda Socketin tehdasasetukset ovat GewaLink-kanava 16 ja bi-stabiili toiminta. Releyksikköä ei tarvitse ohjelmoida, jos nämä asetukset vastaavat IR-lähettimessä käytettävää kanavaa ja toimintaa.

4. Ohjelmointi

Andromeda Socket voidaan ohjelmoida seuraavanlaiseen käyttöön:

- IR-ohjaus GewaLink-kanavien kanssa
- Radio-ohjaus (Z-Wave)
- Ohjauskytkin

	Varoitus! Rele aktivoidaan ohjelmoinnin aikana. Tämä voi aiheuttaa jonkin laitteen tahattoman aktivoitumisen.

4.1 Ohjaus IR-lähettimellä

4.1.1 Päälle-/poiskytkentä (bi-stabiili toiminta)

Esimerkki: Lampun kytkeminen vuorotellen päälle ja pois päältä, kun IR-lähettimen painiketta painetaan.

1. Paina *Päälle/Pois*-painiketta (4) ja samaan aikaan valittua painiketta IR-lähettimessä, kunnes releyksikön merkkivalo välähtää ja rele on naksahtanut 2 kertaa.

2. Tarkista toiminta painamalla valittua painiketta IR-lähettimessä.

4.1.2 Pitäminen päälle kytkettynä (monostabiili toiminta)

Esimerkki: Järjestelmään kytketyn sähkövatkaimen käyttö syy-seuraussuhteen mukaisesti. Vatkain on päällä niin pitkään, kun lähettimen painiketta painetaan.

1. Paina *Päälle/Pois*-painiketta (4) ja samaan aikaan valittua painiketta IR-lähettimessä, kunnes releyksikön merkkivalo välähtää ja rele on naksahtanut 2 + 2 kertaa.

2. Tarkista toiminta painamalla valittua painiketta IR-lähettimessä.

4.2 Ohjaus radiolähettimellä

4.2.1 Radiolähetin (Z-Wave)

Esimerkki: Lampun kytkeminen vuorotellen päälle ja pois päältä, kun Z-wave-lähettimen painiketta painetaan.

Radio-ohjausta käytettäessä ainoastaan bi-stabiili toiminta on käytettävissä (virran kytkeminen päälle/pois).

Andromeda Socketia voidaan käyttää missä tahansa Z-Wave-verkossa muiden Z-Wave-sertifioitujen laitteiden kanssa valmistajasta ja/tai käyttökohteesta riippumatta. Kaikki paristottomat solmut verkon sisällä toimivat toistimina toimittajasta huolimatta verkon luotettavuuden parantamiseksi.

4.2.2 Z-Wave-verkon toiminnot

Lisää (Include):

4. Aseta järjestelmän ohjain (Z-Wave-lähetin) lisäystilaan (Include) noudattamalla ohjaimen valmistajan ohjeita.
5. Paina Andromeda Socketin *Päälle/Poisk*-painiketta kolme kertaa 1,5 sekunnin sisällä.

Poista (Exclude):

3. Aseta järjestelmän ohjain (Z-Wave-lähetin) poistotilaan (Exclude) noudattamalla ohjaimen valmistajan ohjeita.
4. Paina Andromeda Socketin *Päälle/Poisk*-painiketta kolme kertaa 1,5 sekunnin sisällä.

Palauta (Reset):

3. Pidä Andromeda Socketin *Päälle/Poisk*-painiketta painettuna noin 6 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo palaa tasaisesti.
4. Vapauta *Päälle/Poisk*-painike ja paina vielä kerran 3 sekunnin sisällä.

Huom.! Käytä tätä toimintatapaa ainoastaan, jos järjestelmän ohjain (Z-Wave-lähetin) puuttuu tai jos sitä ei jostain muusta syystä voi käyttää.

Andromeda Socketin liittäminen Z-Wave-verkkoon (Associate):

Andromeda Socket tukee Association Group 1 (Lifeline) -ryhmää. Tähän ryhmään voi lisätä jopa 5 laitetta. Liittäminen onnistuu ainoastaan sen jälkeen, kun laite on lisätty Z-Wave-verkkoon.

4. Aseta ohjain liitäntätilaan (Associate). Jotkin ohjaimet voivat luoda liitoksen automaattisesti. Tutustu ohjaimen valmistajan käyttöohjeeseen.
5. Anna ohjaimen tunnistaa Andromeda Socket lähettämällä solmutiedot. Tee näin painamalla *Päälle/Poisk*-painiketta kolme kertaa 1,5 sekunnin sisällä.
6. Ohjaimen tulisi vahvistaa liitos, kun prosessi on suoritettu onnistuneesti päätökseen. Lisätietoja on ohjaimen valmistajan käyttöohjeessa.

4.3 Ohjaus ohjauskytkimellä

Huom.! Andromeda Socketiin saa liittää ainoastaan lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset täyttäviä ohjauskytkimiä.

4.3.1 Päälle-/poiskytkentä (bi-stabiili toiminta)

Esimerkki: Lampun kytkeminen vuorotellen päälle ja pois päältä, kun ohjauskytkintä painetaan.

1. Yhdistä ohjauskytkin 3,5 mm:n liittimellä liitäntään (5).
2. Paina *Päälle/Poisk*-painiketta (4) ja samaan aikaan ohjauskytkintä, kunnes releyksikön merkkivalo välähtää ja rele on naksahtanut 2 kertaa.
3. Tarkista toiminta painamalla ohjauskytkintä.

4.3.2 Pitäminen päälle kytkettynä (monostabiili toiminta)

Esimerkki: Järjestelmään kytketyn sähkövatkaimen käyttö syy-seuraussuhteen mukaisesti. Vatkain on päällä niin pitkään, kun ohjauskytkintä painetaan.

1. Yhdistä ohjauskytkin 3,5 mm:n liittimellä liitäntään (5).
2. Paina *Päälle/Poisk*-painiketta (4) ja samaan aikaan ohjauskytkintä, kunnes releyksikön merkkivalo välähtää ja rele on naksahtanut 2+2 kertaa.
3. Tarkista toiminta painamalla ohjauskytkintä.

5. Oletusasetusten palauttaminen

Toimitettaessa Andromeda Socketin tehdasasetukset ovat GewaLink-kanava 16 ja bi-stabiili toiminta.

Toimi seuraavasti asetusten palauttamiseksi:

1. Pidä *Päälle/Poisk*-painiketta (4) painettuna noin 6 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo palaa tasaisesti.
2. Vapauta *Päälle/Poisk*-painike ja paina vielä kerran 3 sekunnin sisällä.

HUOM.! Tämä palauttaa myös Z-Wave-verkon asetukset. Lisätietoja on kappaleessa 4.2.2 Z-Wave network functions*.*

6. Ulkoisen tunnistimen yhdistäminen

Jos Andromeda Socketia käytetään yhdessä IR-lähettimen kanssa, on mahdollista yhdistää ulkoinen tunnistin kantomatkan lisäämiseksi, jos sisäänrakennettu tunnistin (2) on jollakin tavalla peitossa tai piilossa, esimerkiksi verhojen tai huonekalujen takana. Ota yhteyttä Abiliaan lisätietoja varten.

7. Puhdistus

Andromeda Socket voidaan puhdistaa vanutyynyllä, joka on kostutettu lääkespriillä, klooriheksidiinilla, etyylialkoholilla tai isopropanolilla.

Se voidaan myös puhdistaa kostealla rätillä (laimea pesunesteliuos). Pyyhi kuivaksi puhdistamisen jälkeen.

	Varoitus! Älä käytä muita desinfiointiaineita kuin lääkespriitä, klooriheksidiinia, etyylialkoholia tai isopropanolia (45 %). Nämä nesteet ovat syttyviä, käsittele varoen! Puhdistuksen ajaksi Andromeda Socket on irrotettava seinäpistorasiasta.

8. Turvallisuus ja vastuu

Abilia on tehnyt riskianalyysin tuotteelle lääkintälaitteille annetun standardin SS-EN 14971 mukaisesti. Tuotteen käyttöohjeet ja tekniset tiedot on laadittu kyseisessä asiakirjassa ilmoitettujen turvallisuusarviointien mukaisesti.

On tärkeää, että turvaohjeita noudatetaan aina, niin tuotteen ensimmäisellä käyttökerralla kuin myöhemmillä käyttökerroilla. Käyttöohjeessa ei ole mahdollista kuvata kaikkia tilanteita, joissa tuotetta ei saa käyttää. Jos et ole varma siitä, oletko ottanut tuotteen oikein käyttöön tai asentanut sen oikein, ota yhteyttä toimittajaasi.

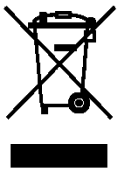
Abilia ei ole vastuussa mistään menetyksistä, vaurioista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat mistä tahansa ohjeiden mukaisesta tai vastaisesta käytöstä, seurannan puuttumisesta, vääränlaisesta asennuksesta, vääränlaisista liitännöistä tai vastaavasta väärinkäytöstä. Abilian taloudellinen vastuu rajoittuu kaikissa tapauksissa itse tuotteen arvoon.

8.1 Yhdenmukaisuus lääkintälaitedirektiivin kanssa

Andromeda Socketia markkinoidaan teknisenä apuvälineenä toimintarajoitteisille ihmisille. Se täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset, sisältäen olennaiset sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta koskevat vaatimukset.

8.2 Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrättäminen

Andromeda Socket sisältää elektronisia osia, jotka on kierrätettävä. Kun tuote on saapunut käyttöikänsä päähän, vie se sähkö- ja elektroniikkalaiteromua käsittelevään kierrätyskeskukseen.



9. Tekniset tiedot

9.1 Käyttöympäristö

Andromeda Socketia saa käyttää ainoastaan sisätiloissa ja kuivassa ympäristössä (IP21).

9.2 Tekniset tiedot 419880 Gewa Andromeda Socket

Syöttöjännite:	230 V AC, 50 Hz
Suurin virrankulutus levossa:	1,6 W
Suurin virrankulutus:	2,3 W (rele aktiivinen, Z-Wave aktiivinen)
Releen suurin kuorma:	3600 VA, 16 A resistiivinen kuorma
Ohjelmoitavat kanavat:	GewaLink-kanavat 0–127 (kanavalla 62 ei ole toimintoa) ja 4096-koodi
Z-Waven taajuus:	868,42 MHz
Ohjauskytkimen liitäntätyyppi:	3,5 mm:n jakkiliitin (naaras 2-napainen mono)
GewaLinkin kantomatka:	30 m
Z-Waven kantomatka:	Esteettömästi noin. 30 m
Mitat:	53 x 122 x 43 mm (ei sis. liitintä)
Paino:	160 g

Abilia AB, Kung Hans väg 3, Sollentuna, Box 92, 191 22 Sollentuna, Sweden
Phone +46 (0)8-594 694 00 | Fax +46 (0)8-594 694 19 | info@abilia.se | www.abilia.org.uk

CE